

COLLÈGE UNIVERSITAIRE GLENDON COLLEGE

CONSEIL DE LA FACULTÉ / FACULTY COUNCIL

Faculty Council meeting on Friday, September 23, 2016 in the Senate Chamber at 1:30 p.m.

AGENDA

1. Chair's Remarks
2. Minutes of the previous meeting
 - [Friday, April 29, 2016](#) p. 1-4
3. Business arising from the minutes
4. Inquiries and Communications
5. Principal's and Associate Principal's (Academic) Remarks
6. Reports from Standing Committees
 - Curriculum Committee
 - [Communications](#) - p. 5-25
 - [Multidisciplinary Studies](#) – p. 26
 - [Sociology](#) – p. 27
 - [Translation](#) – p. 28-31
 - Policy, Planning and Nominating Committee
 - [Council and Standing Committees - Slate of candidates](#) – p. 32
7. Other Business
8. Adjournment

Séance du conseil de la faculté le vendredi 23 septembre 2016 dans la salle du sénat à 13 h 30.

ORDRE DU JOUR

1. Remarques du président
2. Procès-verbal de la séance précédente
 - Vendredi 29 avril 2016
3. Affaires dérivant du procès-verbal
4. Communications et questions diverses
5. Remarques du principal et du vice-principal adjoint aux affaires académiques
6. Rapports des comités permanents
 - Comité des programmes
 - Communication
 - Études pluridisciplinaires
 - Sociologie
 - Traduction
 - Comité de direction, planification et mises en candidature
 - Le Conseil et les comités permanents – la liste des candidats
7. Affaires nouvelles
8. Levée de la séance

Our WEB page: <http://www.glendon.yorku.ca/facultycouncil/>



COLLÈGE UNIVERSITAIRE GLENDON COLLEGE

CONSEIL DE LA FACULTÉ / FACULTY COUNCIL

Minutes of the Faculty Council meeting held on Friday, April 29, 2016 at 1:30 p.m. in the Senate Chamber, York Hall, Glendon. This meeting of Council was attended by the following members:

Procès-verbal de la séance du Conseil de la faculté, tenue le vendredi 29 avril 2016 à 13 h 30 dans la salle du sénat, pavillon York, Glendon. Les membres suivants étaient présents :

A. Avolonto
P. Bourdin
C. Campbell
B. Connell
G. Ewen
F. Garon
M. Guzmán
L. Hébert
D. Ipperciel (Principal)
M. Jurdjevic
S. Kirschbaum
I. Kovács
S. Langlois
M.-H. Larochelle (Présidente)

M.-E. Lebel
N.-G. Martineau
L. McKinnon
J. Michaud
R. Perin
I. Roberge
M. Roy
D. Savard
B. Singer
V. Schoof
U. Viswanathan
G. Young
M. Ah Choon
L. Bartlett

L. Frew
J. McDonough-Dolmaya
M. Palamarek
V. Tomaszewski
E. Ascencio
A. Brum
A. Golijanin
E. Leahy
H. Mandouhi
A. Maillard
M. Turner
D. Zaboli

1. Chair's Remarks

The meeting began at 1:40 p.m.

The following dates for the 2016-2017 academic year were presented and approved:

September 23, 2016
October 21, 2016
November 18, 2016
December 9, 2016
January 27, 2017
March 3, 2017
March 31, 2017
April 28, 2017

2. Minutes of the previous meeting

▪ April 1, 2016

The minutes were **approved**.

1. Remarques de la présidente

La séance commence à 13 h 40.

Les dates suivantes pour l'année universitaire 2016-2017 sont présentées et approuvées :

23 septembre 2016
21 octobre 2016
18 novembre 2016
9 décembre 2016
27 janvier 2017
3 mars 2017
31 mars 2017
28 avril 2017

2. Procès-verbal de la séance précédente

▪ 1^{er} avril 2016

Le procès-verbal est **approuvé**.

3. Matters arising from the minutes

There were no matters arising.

4. Inquiries and Communications

There were none.

5. Principal's Remarks

The Principal noted the following:

- (1) The appointment of Faculty members for the Departments of Political Science, Sociology, Psychology, and for the new programs in Business Administration and Communication. The one for the Philosophy Department is still pending.
- (2) A new request for funding a new Biology laboratory has been submitted to the Federal Government (Infrastructure Program) and there is hope for a favourable outcome.
- (3) The Principal acknowledged Mario Roy's contribution to Glendon during his tenure as Associate Principal Academic. He recognized Mario Roy's support while praising him on many files, one of which was the AAPR exercise which he had to tackle as incoming Principal in July 2014.

The Principal underlined Mario Roy's hard work and dedication for the past three years during which he helped launch five new programs and acted as Chair for several Departments, including the English Department. He also successfully revamped the course planning process with IT tools and worked on the Academic Integrity issue.

3. Questions dérivant des procès-verbaux

Il n'y en a aucune.

4. Communications et questions diverses

Il n'y en a aucune.

5. Remarques du principal

Le principal note les points suivants :

- (1) Les engagements de professeurs pour le département des sciences politiques, sociologie, psychologie et pour les nouveaux programmes en administration des affaires et en communication. Le poste pour le département de philosophie est toujours en suspens.
- (2) Une nouvelle demande de financement pour un nouveau laboratoire de biologie a été soumise au gouvernement fédéral (programme d'infrastructure) et il y a espoir d'un résultat favorable.
- (3) Le principal reconnaît la contribution de Mario Roy à Glendon durant son mandat en tant que vice-principal aux affaires académiques. Il reconnaît le soutien de Mario Roy tout en le louant sur de nombreux dossiers, dont l'un était l'exercice de AAPR qu'il a dû s'occuper en tant que principal en juillet 2014.

Le principal souligne le travail acharné et le dévouement de Mario Roy lors des trois dernières années au cours desquelles il a contribué au lancement de cinq nouveaux programmes et a servi en tant que directeur dans plusieurs départements, y compris le département d'anglais. Il a également réorganisé avec succès le processus de planification des cours avec des outils informatiques et a travaillé sur la question de l'intégrité académique.

6. Reports from Standing Committees

(a) CASTL

- [Degree Regulation Changes – Psychology](#)

D. Savard presented the proposal and it was **approved**.

- [BBA - EM Lyon Business & Glendon College](#)

D. Savard presented the proposal. Following additional comments made by Mario Roy and Stanislav Kirschbaum, the proposal was **approved**.

(b) Curriculum Committee

M. Jurdjevic presented the submissions from French Studies, Hispanic Studies, International Studies, Multidisciplinary Studies, Gender & Women Studies and the School of Translation and they were all **approved**.

(c) Policy, Planning and Nominating Committee

G. Young presented list of candidates for the various Committees of Council and Senate. The following were elected by acclamation.

CASTL: Aimé Avolonto
PPNC: Aimé Avolonto
Senate Sub-Committee on Honorary Degree & Ceremonials: Joanna Robinson

Tim Moore was also nominated for Senate APPRC and he agreed.

It was noted that the call for nominations for the position of Vice-Chair of Council will remain open until filled.

6. Rapports des comités permanents

(a) CNAP

- [Changements aux exigences - Psychologie](#)

D. Savard présente la proposition et elle est **approuvée**.

- [BBA - EM Lyon Business & Glendon College](#)

D. Savard présente la proposition. Suite à des commentaires supplémentaires de Mario Roy et Stanislav Kirschbaum, la proposition est **approuvée**.

(b) Comité des programmes

M. Jurdjevic présente les soumissions des départements suivants : études françaises, études hispaniques, études internationales, études pluridisciplinaires, études des femmes et de genre et école de traduction. Elles sont toutes **approuvées**.

(c) Comité de direction, planification et mises en candidature

G. Young présente la liste des candidats pour les divers comités du Conseil et du Sénat. Les personnes suivantes sont élues par acclamation.

CNAP : Aimé Avolonto
DPMC : Aimé Avolonto
« Senate Sub-Committee on Honorary Degree & Ceremonials » : Joanna Robinson

Tim Moore est aussi nommé pour le comité « APPRC » du Sénat et il est élu par acclamation.

On note que les mises en candidature pour le poste de vice-président du Conseil restera ouvert jusqu'il soit rempli.

7. New Business

The Principal introduced the discussion on the creation a "Comité du Collège" and a "Comité pédagogique" for the Language Training Centre for Studies in French by referring to the document approved by Senate for the establishment of the Glendon Language Training Centre for Studies in French in September 2011. He noted that it was stipulated that a College Committee should have been set up to oversee the Centre, and that it had not been in place since his arrival. With regards to the "Comité pédagogique", this was not clearly stated, but could be inferred from the Senat document section on the management of the FSL program content and oversight of tutorials and individual sessions.

Following a discussion during which some members expressed concerns about the integrity and perception of the Centre, the Principal undertook to have a moodle site created to facilitate the collection of faculty perspectives with respect to the issue. He also invited those who which to keep their anonymity to write to him personally.

8. Adjournment

The meeting was adjourned at 3:15 p.m.

7. Affaires nouvelles

Le principal introduit la discussion sur la création d'un « Comité du Collège » et un "Comité pédagogique" du Centre de formation linguistique pour les études en français en se référant au document approuvé par le sénat pour la création du Centre de formation linguistique pour les études en français de Glendon en septembre 2011. Il note qu'il était stipulé qu'un comité aurait dû être mis en place pour superviser le Centre, et qu'il n'a pas été fait depuis son arrivée. En ce qui concerne le « Comité pédagogique », cela n'a pas été clairement indiqué, mais pourrait être déduit du document du sénat sur la gestion du contenu du programme de FSL et la supervision des tutorats et des sessions individuelles.

Suite à une discussion au cours de laquelle certains membres expriment leurs inquiétudes au sujet de l'intégrité et de la perception du centre, le principal entreprend de faire créer un site Moodle afin de faciliter la collecte des opinions du corps professoral en ce qui concerne la question. Il invite aussi ceux qui veulent garder leur anonymat à lui écrire personnellement.

8. Levée de la séance

La séance est levée à 15 h 15.

GLENDON - CURRICULUM COMMITTEE

CHANGES TO EXISTING COURSE

Date of submission: <i>(dd/mm/yy)</i>		14/09/16	
Department or Program: <i>(e.g. French Studies)</i>		Translation (Communications)	
Check change(s)		Current	Proposed (specify only the changes)
<input checked="" type="checkbox"/>	Course number	GL/COMN 1000 6.00	GL/COMS 1000 6.00
<input type="checkbox"/>	Course title	Introduction to Communication Studies	
<input type="checkbox"/>	Short Course title		
<input type="checkbox"/>	Prerequisite(s)		
<input checked="" type="checkbox"/>	Corequisite(s)		GL/COMS1100 3.00
<input type="checkbox"/>	GL Cross-listing(s)	GL/	GL/
<input type="checkbox"/>	Non-GL Cross-listing(s)	AP/ES/FA/HH/SC/	AP/ES/FA/HH/SC/
<input type="checkbox"/>	Course credit exclusion(s)	GL/AP/ES/FA/HH/SC/	GL/AP/ES/FA/HH/SC/
<input type="checkbox"/>	Integrated course	GS/	GS/
<input type="checkbox"/>	Gen. Education status		
<input type="checkbox"/>	Re-activate course		
<input type="checkbox"/>	De-activate course		
<input type="checkbox"/>	Language of instruction		
<input type="checkbox"/>	Course specific category		
<input type="checkbox"/>	Course description (40 words max.) <i>Verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of..." rather than "This course <u>will analyze</u>...")</i>		
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input checked="" type="checkbox"/> YES			
Brief course outline: <i>Please indicate minor changes to the actual course outline in bold letters or use a separate sheet for more substantial modifications. The brief course outline should include the following elements : (1) Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; (2) the evaluation scheme; (3) and, if the course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.</i>			
Department/Program approval for the course:			
<i>Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Translation (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
Department/ Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
<i>Faculty & Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Department Overview (<i>Compulsory</i>)	

Department Overview

Communication Studies students will take *Introduction to Communication Studies* and *Methods in Communication Research* in their first year of study. This will permit for more in-depth knowledge acquisition and research practice beginning in the second year and provide them with theoretical and methodological tools that will be of use throughout their degree.

NOTE: *Methods in Communication Research* is currently being created and will appear in the 2017 calendar.

GLENDON - COMITÉ DES PROGRAMMES
CHANGEMENTS À UN COURS EXISTANT

Date de soumission: <i>(jour/mois/année)</i>		14/09/16	
Département ou programme: <i>(par exemple: Études françaises)</i>		Traduction (Communications)	
Cocher le(s) changement(s)		Actuel	Proposé (ne spécifier que les changements)
<input checked="" type="checkbox"/>	Numéro du cours	GL/COMN 1000 6.00	GL/COMS 1000 6.00
<input type="checkbox"/>	Titre du cours	Introduction aux études en communication	
<input type="checkbox"/>	Titre abrégé		
<input type="checkbox"/>	Prérequis		
<input checked="" type="checkbox"/>	Corequis		GL/COMS 1100 3.00
<input type="checkbox"/>	Coinscrit avec autre cours à Glendon	GL/	GL/
<input type="checkbox"/>	Coinscrit avec autre cours à Keele	AP/ES/FA/HH/SC/	AP/ES/FA/HH/SC/
<input type="checkbox"/>	Cours incompatible(s)	GL/AP/ES/FA/HH/SC/	GL/AP/ES/FA/HH/SC/
<input type="checkbox"/>	Cours intégré	GS/	GS/
<input type="checkbox"/>	Statut vis-à-vis l'éducation générale		
<input type="checkbox"/>	Réactivation du cours		
<input type="checkbox"/>	Désactivation du cours		
<input type="checkbox"/>	Langue d'enseignement		
<input type="checkbox"/>	Cours inscrit dans une catégorie spécifique		
<input type="checkbox"/>	Description de l'annuaire (maximum 40 mots). <i>Veillez utiliser le présent (par exemple: « Ce cours <u>analyse</u> la nature et la mesure de... » et non « Ce cours <u>analysera</u>... »</i>		
Le cours est-il obligatoire pour la spécialisation (majeure ou mineure) dans le programme ou dans d'autres programmes? X OUI			
<p>Synopsis abrégé: <i>Veillez indiquer les changements mineurs à la description actuelle en caractères gras ou utiliser une feuille supplémentaire pour les reformulations plus substantielles. Le synopsis abrégé devrait inclure les éléments suivants : (1) comment le contenu du cours aidera les étudiants à atteindre les objectifs d'apprentissages; (2) l'échelle d'évaluation et (3) les exigences additionnelles pour les étudiants aux cycles supérieurs, dans le cas d'un cours intégré.</i></p>			
L'approbation du cours par le département / programme:			
<i>Département / Programme</i>		<i>Name</i>	<i>Signature</i>
Traduction (Communications)		Lyse Hébert	Signature provided
			06-09-2016
L'approbation du département / programme pour les cours coinscrits / cours incompatibles:			
<i>Faculté & Département / Programme</i>		<i>Name</i>	<i>Signature</i>
Joindre à la soumission:		<input checked="" type="checkbox"/> Justificatif du département (obligatoire)	

Justificatif du département

Les étudiants en communication s'inscriront aux cours *Introduction aux études en communication* et *Méthodes de recherche en communication* pendant la première année de leurs études. Cela permettra une meilleure intégration des connaissances avec les pratiques de recherche dès leur deuxième année d'études. Cela leur offrira en outre des outils conceptuels et méthodologiques qu'ils pourront mettre à profit pendant toute la durée de leurs études.

NOTE : Le cours *Méthodes de recherche en communication* est en création et apparaîtra dans l'annuaire à partir du 2017.

GLENDON – COMITÉ DES PROGRAMMES
NOUVEAU COURS

Date de soumission: (jour/mois/année)		14/09/16	
Département ou programme: (par exemple: Histoire)		Communications (Traduction)	
Numéro du cours: (par exemple: GL/HIST 2XXX 6.00)		GL/COMS 1100 3.00	
Titre du cours: (le titre officiel du cours figurant dans l'annuaire de l'université et dans la base des données des cours)		Méthodes de recherche en communications	
Titre abrégé: (Ce titre apparaîtra sur les documents où l'espace est limité, par exemple: bulletin de notes ou horaire des cours – maximum 40 caractères)		Méthodes de recherche en communications	
Langue d'enseignement:		FRANÇAIS	
Offert à partir de: (par exemple: Automne 2012)		AUTOMNE 2017	
Description de l'annuaire (40 mots): La description du cours doit clairement présenter son contenu. Cette description apparaîtra dans l'annuaire. Pour la cohérence des descriptions de cours dans toute l'université, veuillez utiliser le présent (par exemple: « Ce cours <u>analyse</u> la nature et la mesure de ... » et non « Ce cours <u>analysera</u> ... »).			
Ce cours introduit les étudiants aux principaux paradigmes de recherches et de méthodologies dans le champ des études en communication.			
Coinscrit avec:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prérequis:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequis:	GL/ COMS 1000 6.0	Cours intégré:	GS/
Cours incompatible(s):	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Le cours est-il obligatoire pour la spécialisation (majeure ou mineure) dans le programme ou dans d'autres programmes? <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON			
Ce cours s'inscrit dans la catégorie spécifique suivante en regard des exigences du programme (ex. pour la majeure/mineure) : Majeure et mineure <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON			
Synopsis abrégé: Veuillez indiquer (1) comment le contenu de ce cours aidera les étudiants à atteindre les objectifs d'apprentissages; (2) l'échelle d'évaluation et (3) les exigences additionnelles pour les étudiants aux cycles supérieurs, dans le cas d'un cours intégré.			
Cours obligatoire pour la majeure en Communications indépendamment du domaine de concentration. A - Profondeur et ampleur des connaissances : Les étudiants perfectionnent leur capacité à faire de la recherche dans plusieurs contextes, à choisir des objets de recherche et à travailler de façon individuelle et en groupe. B - Connaissance des méthodologies : Les étudiants acquièrent une compréhension et une vision critique des méthodes de recherche en communication. Le cours les initie aux diverses méthodes et aux divers outils de recherche. C - Application des connaissances : Les étudiants acquièrent l'aptitude à choisir les ressources appropriées à des projets de recherches. E - Conscience des limites de connaissances : Les étudiants perfectionnent leur capacité à reconnaître leurs besoins par rapport à la recherche. F- Autonomie et aptitude professionnelle : Les étudiants acquièrent l'aptitude à identifier des enjeux sociaux et éthiques dans la recherche. Ils perfectionnent leur capacité à évaluer un projet de recherche d'une façon analytique et critique. Grille d'évaluation - Participation: 10 % - Travaux écrits individuels et en équipes : 70 % - Présentations orales individuelles et en équipes : 20 %			
Est-ce un cours d'éducation générale? (Si oui, veuillez joindre un justificatif) <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
L'approbation du cours par le département / programme:			
Département / Programme	Nom	Signature	Date
Traduction (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
L'approbation du département / programme pour les cours coinscrits / cours incompatibles:			
Faculté & Département / Programme	Nom	Signature	Date
Joindre à la soumission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Justificatif du département (obligatoire)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Commentaires de la bibliothécaire (obligatoire)	

Justificatif du département

Prévu au programme de Communications approuvé en 2016, le cours de méthodologie était d'abord conçu comme un cours de 6 crédits au niveau 4000. Nous estimons toutefois essentiel d'initier les étudiants, dès la première année, aux concepts, théories et méthodes qui sous-tendent les activités recherche qu'ils seront appelés à effectuer dans les cours de niveaux supérieurs en Communications. Le cours Méthodes de recherche en communications est donc obligatoire. Un deuxième cours de 3 crédits, au niveau 4000, élargit et approfondit les aptitudes à la recherche, et prépare les étudiants aux études supérieures. Il n'est pas obligatoire, mais fortement recommandé.

REMARQUE : Nous avons consulté Sarah Coysh, bibliothécaire en chef à Frost. Elle affirme que la déclaration d'appui émise pour l'ensemble du programme en Communications au printemps 2016 s'applique à tous les cours qui figurent dans la proposition de programme. Nous lui fournirons la bibliographie pour chacun des cours.

GLENDON – CURRICULUM COMMITTEE

NEW COURSE PROPOSAL

Date of submission: <i>(dd/mm/yy)</i>	14/09/16		
Department or Program: <i>(e.g. History)</i>	Communications (Translation)		
Course number: <i>(e.g. GL/HIST 2XXX 6.00)</i>	GL/COMS 1100 3.00		
Course title: <i>(The official name of the course as it will appear in the Undergraduate Calendar & on the Repository)</i>	Methods in Communication Research		
Short course title: <i>(Appears on any document where space is limited - e.g. transcripts and lecture schedules – max 40 characters)</i>	Methods in Communication Research		
Language of instruction:	English		
Academic term: <i>(e.g. FALL 2012)</i>	Fall 2017		
Calendar description (40 words): <i>The course description should be carefully written to convey what the course is about. For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of..." rather than "This course <u>will analyze</u>...")</i> This course introduces students to the major research paradigms and research methodologies in the field of communication studies.			
Cross-listings:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prerequisites:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequisites:	GL/COMS 1000 6.0	Integrated course:	GS/
Course Credit Exclusions:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO			
The course fits into the following specific category regarding program requirements (e.g. for major/minor): <input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Course specific category: Major and minor			
Brief course outline: <i>Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.</i> This is a required course for all Communications majors and minors regardless of their chosen area of concentration. A - Depth and Breadth of Knowledge: Students perfect their ability to do research in a variety of contexts, to choose research subjects and to work individually and in groups. B - Knowledge of Methodologies: Students acquire a critical understanding and vision of communication research methods. The course introduces them to a variety of research methods and tools. C - Application of Knowledge: Students develop the ability to select required research resources and tools. E - Awareness of the Limits of Knowledge: Students improve their ability to recognize required research resources. F - Autonomy and Professional Capacity: Students gain the ability to identify social and ethical issues with regards to research. They perfect their capacity to analyze a research project in an analytical and critical manner.			
Grading Scheme: Participation: 10%; Individual and team written assignments: 70%; Individual and team oral presentations: 20%			
Is this a General Education course? (If yes, please attach rationale): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Department/Program approval for the course:			
<i>Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Communications (Translation)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
Department/Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
<i>Faculty & Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Department Overview (<i>Compulsory</i>)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Library Statement (<i>Compulsory</i>)	

Department Overview

Included in the Communications program approved in 2016, the methodology course was first envisaged as a 6-credit course at the 4000 level. We believe, however, that students should be introduced from their first year of study to concepts, theories and methods relating the research activities they will undertake in upper level courses. This course is mandatory. A second 3-credit course, at the 4000 level expands and deepens research skills and prepares students for graduate studies. This latter course is not mandatory, but recommended.

NOTE (same will apply for all new courses): We have consulted Sarah Coysh, head librarian at Frost, She assures us that the library statement provided for the Communications program in the spring of 2016 applies to all courses listed in the program. We will provide the librarian with a bibliography for each course.

GLENDON – CURRICULUM COMMITTEE

NEW COURSE PROPOSAL

Date of submission: <i>(dd/mm/yy)</i>	14/09/2016		
Department or Program: <i>(e.g. History)</i>	Communications (Translation)		
Course number: <i>(e.g. GL/HIST 2XXX 6.00)</i>	GL/COMS 2200 3.00		
Course title: <i>(The official name of the course as it will appear in the Undergraduate Calendar & on the Repository)</i>	Computer tools and applications for communication		
Short course title: <i>(Appears on any document where space is limited - e.g. transcripts and lecture schedules – max 40 characters)</i>	Computer tools for communication		
Language of instruction:	English		
Academic term: <i>(e.g. FALL 2012)</i>	Winter 2017		
Calendar description (40 words): <i>The course description should be carefully written to convey what the course is about. For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of..." rather than "This course <u>will analyze</u>...")</i>			
This course teaches computer applications used in communication for an understanding of computer and Internet architecture, use of databases for communication, advanced tools in office and collaborative work, with a critical eye to issues like security, accessibility and multi-platform communication.			
Cross-listings:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prerequisites:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequisites:	GL/	Integrated course:	GS/
Course Credit Exclusions:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO			
The course fits into the following specific category regarding program requirements (e.g. for major/minor): <input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Course specific category: Certificate Program in Technical and Professional Communication			
Brief course outline: <i>Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.</i>			
This is an elective and recommended course for the Communication and Technology concentration in the Communications program. It is also a compulsory course for the Certificate Program in Technical and Professional Communication, and recommended for Translation majors.			
<u>Learning Objectives</u>			
A Depth and Breadth of Knowledge			
Students acquire knowledge and critical understanding of the use of computer tools and applications related to the discipline and practice of Communications.			
D Communication Skills			
Students develop their ability to present their work and knowledge to different audiences and choose the form of production that best suits the audience and intent.			
Grading Scheme: Participation: 10% - Individual and team written assignments: 70% - Individual and team oral presentations: 20%			
Is this a General Education course? (If yes, please attach rationale): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Department/Program approval for the course:			
<i>Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Translation (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
Department/Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
<i>Faculty & Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Translation (Technical and Professional Communication)	Candace Séguinot	Signature provided	06-09-2016
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Department Overview (<i>Compulsory</i>)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Library Statement (<i>Compulsory</i>)	

Department Overview

Many programs in communication studies offer a set of courses for students to acquire more practical and technical skills and prepare them for professional practice as communicators. The original proposal for the Communications program listed two optional ITEC courses. We believe, however, that there is a need for more specific courses related to the communications program. This is the first of these.

Note about the program in Technical and Professional Communication:

The Program in Technical and Professional Communication requires the equivalent of a full-course credit in information technology. This half course is designed to satisfy part of that requirement. As computer science and information technology courses have changed to serve the more specific needs of science courses, there is a need to address the communication aspects of information technology.

GLENDON – CURRICULUM COMMITTEE

Date of submission: <i>(dd/mm/yy)</i>		14/09/2016	
Department or Program: <i>(e.g. History)</i>		Communications (Translation)	
Course number: <i>(e.g. GL/HIST 2XXX 6.00)</i>		GL/COMS 3201 3.00	
Course title: <i>(The official name of the course as it will appear in the Undergraduate Calendar & on the Repository)</i>		Communicating in a Transnational World	
Short course title: <i>(Appears on any document where space is limited - e.g. transcripts and lecture schedules – max 40 characters)</i>		Communicating in a Transnational World	
Language of instruction:		English	
Academic term: <i>(e.g. FALL 2012)</i>		Winter 2018	
<p>Calendar description (40 words): <i>The course description should be carefully written to convey what the course is about. For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of..." rather than "This course <u>will analyze</u>...")</i></p> <p>This course addresses implications related to communications, media and language in the context of globalization and increased international interactions. Issues of power relationships as well as theoretical perspectives will be the focus of this course.</p>			
Cross-listings:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prerequisites:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequisites:	GL/	Integrated course:	GS/
Course Credit Exclusions:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
The course fits into the following specific category regarding program requirements (e.g. for major/minor): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
<p>Brief course outline: <i>Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.</i></p> <p>This is an elective course in the Communications program for both majors and minors and is recommended for all students in the concentrations of Organizations & Communication and Technology & Communication.</p> <p>A Depth and Breadth of Knowledge. Students develop an awareness of current issues related to transnational communication from a number of theoretical and empirical perspectives.</p> <p>B Knowledge of Methodologies. Students develop an awareness of the constructs defining communication in a transnational context, and experiment with methodologies to explain and analyze them. They also develop the ability to explain these constructs to others.</p> <p>C Applications of Knowledge. Students develop an ability to recognize phenomena in areas of transnational communication on the basis of their exposure to other examples in class and in their readings. They are able to select appropriate readings and research method to study these phenomena as part of independent projects done in teams or individually.</p> <p>D Communication Skills. Students acquire an ability to develop an argument in their written work and oral presentations that matches the expected academic writing and publishing standards. They acquire an increasing ability and willingness to participate in discussions in their non-dominant language. They acquire the ability to analyze an instance of transnational communication and convey a description of the relevant issues for research as part of projects or work done in teams or individually.</p> <p>F Autonomy and Professional Capacity Students develop the ability to recognize pertinent issues of transnational communication on their own and identify social and ethical issues in communication practices.</p> <p>Grading Scheme: Participation: 10%; Individual and team written assignments: 70%; Individual and team oral presentations: 20%</p>			
Is this a General Education course? (If yes, please attach rationale): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Department/Program approval for the course:			
<i>Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Translation (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
Department/Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
<i>Faculty & Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Department Overview (<i>Compulsory</i>)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Library Statement (<i>Compulsory</i>)	

Department Overview

This third year course builds on competencies acquired in Introduction to Communication Studies and complements the course Practices in Intercultural Communications.

GLENDON – COMITÉ DES PROGRAMMES
NOUVEAU COURS

Date de soumission: <i>(jour/mois/année)</i>		14/09/2016	
Département ou programme: <i>(par exemple: Histoire)</i>		Communications (Traduction)	
Numéro du cours: <i>(par exemple: GL/HIST 2XXX 6.00)</i>		GL/COMS 3201 3.00	
Titre du cours: <i>(le titre officiel du cours figurant dans l'annuaire de l'université et dans la base des données des cours)</i>		La communication dans le monde transnational	
Titre abrégé: <i>(Ce titre apparaîtra sur les documents où l'espace est limité, par exemple: bulletin de notes ou horaire des cours – maximum 40 caractères)</i>		Communication transnationale	
Langue d'enseignement:		Français	
Offert à partir de: <i>(par exemple: Automne 2012)</i>		Hiver 2018	
Description de l'annuaire (40 mots): <i>La description du cours doit clairement présenter son contenu. Cette description apparaîtra dans l'annuaire. Pour la cohérence des descriptions de cours dans toute l'université, veuillez utiliser le présent (par exemple: « Ce cours <u>analyse</u> la nature et la mesure de ... » et non « Ce cours <u>analysera</u> ... »).</i>			
Ce cours aborde la communication, les médias et la langue dans le contexte de la mondialisation et des interactions internationales croissantes. La question du pouvoir ainsi que les perspectives théoriques permettant d'appréhender ces problématiques seront notamment abordées.			
Coinscrit avec:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prérequis:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequis:	GL/	Cours intégré:	GS/
Cours incompatible(s):	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Le cours est-il obligatoire pour la spécialisation (majeure ou mineure) dans le programme ou dans d'autres programmes? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Ce cours s'inscrit dans la catégorie spécifique suivante en regard des exigences du programme (ex. pour la majeure/mineure) : <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Synopsis abrégé: <i>Veuillez indiquer (1) comment le contenu de ce cours aidera les étudiants à atteindre les objectifs d'apprentissages; (2) l'échelle d'évaluation et (3) les exigences additionnelles pour les étudiants aux cycles supérieurs, dans le cas d'un cours intégré.</i>			
Cours facultatif pour la majeure et la mineure en Communications. Il est recommandé à tous les étudiants et étudiantes dans les concentrations de Organisations et communication, et Technologie et communication.			
A Profondeur et ampleur des connaissances. Les étudiants et étudiantes développent une sensibilité aux enjeux contemporains liés à la communication transnationale à partir d'un certain nombre de perspectives théoriques et empiriques.			
B Connaissance des méthodologies. Les étudiants et étudiantes développent une conscience des construits socioculturels définissant la communication dans un contexte transnational, et expérimentent des méthodologies propres à analyser ces construits. Ils et elles développent aussi des habiletés pour expliquer ces construits à d'autres personnes			
C Application du savoir. Les étudiants et étudiantes développent des habiletés pour reconnaître un phénomène propre à la communication transnationale, à partir de leur exposition à d'autres exemples vus en classe et dans les lectures. Ils et elles sont en mesure de choisir des lectures et méthodes de recherche appropriées à l'étude de ces phénomènes, dans le cadre de projets d'équipe ou individuels.			
D Aptitudes à la communication. Les étudiants et étudiantes acquièrent des habiletés pour développer des arguments dans leurs travaux écrits et leurs présentations orales, répondant aux exigences de la rédaction universitaire et des standards de publication. Ils et elles développent leur aptitude et leur assurance à participer à des discussions dans leur langue non-dominante. Ils et elles développent aussi l'aptitude à analyser une situation de communication transnationale et à en décrire les enjeux pertinents pour la recherche et ce, dans le cadre de projets ou travaux d'équipe ou individuels.			
F Autonomie et aptitudes professionnelles Les étudiants et étudiantes développent des habiletés pour reconnaître les enjeux importants en communication transnationale et identifier les enjeux sociaux et éthiques des pratiques de communication qui y sont liées.			
Grille d'évaluation – Participation : 10 % - Travaux écrits individuels et en équipe : 70 % - Présentations orales individuelles et en équipe : 20 %			
Est-ce un cours d'éducation générale? (Si oui, veuillez joindre un justificatif) <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
L'approbation du cours par le département / programme:			
<i>Département / Programme</i>	<i>Nom</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Traduction (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
L'approbation du département / programme pour les cours coinscrits / cours incompatibles:			
<i>Faculté & Département / Programme</i>	<i>Nom</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Joindre à la soumission:	<input checked="" type="checkbox"/> Justificatif du département		
	<input checked="" type="checkbox"/> Commentaires de la bibliothécaire (obligatoire)		

Justificatif du département

Ce cours de 3^e année perfectionne les compétences acquises dans le cours Introduction aux études en communication et complète le cours Enjeux en communication interculturelle.

GLENDON – CURRICULUM COMMITTEE

NEW COURSE PROPOSAL

Date of submission: (dd/mm/yy)	14/09/2016		
Department or Program: (e.g. History)	Communications (Translation)		
Course number: (e.g. GL/HIST 2XXX 6.00)	GL/COMS 3202 3.00		
Course title: (The official name of the course as it will appear in the Undergraduate Calendar & on the Repository)	Digital Discourse and Design		
Short course title: (Appears on any document where space is limited - e.g. transcripts and lecture schedules – max 40 characters)	Digital Discourse and Design		
Language of instruction:	English		
Academic term: (e.g. FALL 2012)	Fall 2017		
<p>Calendar description (40 words): The course description should be carefully written to convey what the course is about. For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of..." rather than "This course <u>will analyze</u>...")</p> <p>This course looks at the delivery and reception of digital communication, focusing on effective visual and interaction design. A particular interest will be given to the ethical and cultural dimensions of design practices.</p>			
Cross-listings:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prerequisites:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequisites:	GL/	Integrated course:	GS/
Course Credit Exclusions:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
The course fits into the following specific category regarding program requirements (e.g. for major/minor): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
<p>Brief course outline: Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.</p> <p>This is an elective course in the Communications program for both majors and minors and is recommended for students within the Technology and Communication concentration.</p> <p>A Depth and Breadth of Knowledge. Students acquire a knowledge and critical understanding of the concepts, theories and models relevant to the study of digital discourse and design. They are introduced to differences in disciplinary and interdisciplinary fields and sub-fields.</p> <p>B Knowledge of Methodologies. Students gain an awareness of the constructs defining digital discourses and design, and experiment with methodologies to explain and analyze them. They also develop the ability to explain these constructs to others.</p> <p>C Applications of Knowledge. Students gain an ability to select appropriate readings and research method to study digital discourse and design, as part of independent projects done in teams or individually.</p> <p>D communication Skills. Students acquire an ability to analyze cases of digital discourse or design and convey a description of the relevant issues for research. They can work independently or as part of a team to develop communication strategies related to digital discourses and design.</p> <p>E Awareness of the Limits of Knowledge. Students learn to recognize that that different disciplines, fields and sub-fields view communication from different perspectives. They develop an understanding that communication studies, like all studies of human behaviour, will evolve as technology, policy, social organization and intellectual understanding change.</p> <p>F Autonomy and Professional Capacity. Students develop the capacity for sensitivity to differences in language choice, language use, and expression of values and are able to analyze communication needs and suggest solutions.</p> <p>Grading Scheme: Participation: 10%; Individual and team written assignments: 70%; Individual and team oral presentations: 20%.</p>			
Is this a General Education course? (If yes, please attach rationale): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Department/Program approval for the course:			
Department/Program	Name	Signature	Date
Translation (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
Department/Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
Faculty & Department/Program	Name	Signature	Date
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Department Overview (Compulsory)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Library Statement (Compulsory)	

Department Overview

This third year course builds on competencies acquired in Introduction to Communication Studies and Information and Technology.

Date de soumission: (jour/mois/année)	14/09/2016		
Département ou programme: (par exemple: Histoire)	Communications (Traduction)		
Numéro du cours: (par exemple: GL/HIST 2XXX 6.00)	GL/COMS 3202 3.00		
Titre du cours: (le titre officiel du cours figurant dans l'annuaire de l'université et dans la base des données des cours)	Discours et design numériques		
Titre abrégé: (Ce titre apparaîtra sur les documents où l'espace est limité, par exemple: bulletin de notes ou horaire des cours – maximum 40 caractères)	Discours et design numériques		
Langue d'enseignement:	Français		
Offert à partir de: (par exemple: Automne 2012)	Automne 2017		
Description de l'annuaire (40 mots): La description du cours doit clairement présenter son contenu. Cette description apparaîtra dans l'annuaire. Pour la cohérence des descriptions de cours dans toute l'université, veuillez utiliser le présent (par exemple: « Ce cours <u>analyse</u> la nature et la mesure de ... » et non « Ce cours <u>analysera</u> ... »).			
Ce cours porte sur la production et la réception de la communication numérique, en mettant l'accent sur la conception visuelle et interactive efficace. Un intérêt particulier sera porté aux aspects éthiques et culturels de ces pratiques de conception.			
Coinscrit avec:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prérequis:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequis:	GL/	Cours intégré:	GS/
Cours incompatible(s):	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Le cours est-il obligatoire pour la spécialisation (majeure ou mineure) dans le programme ou dans d'autres programmes?			
<input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Ce cours s'inscrit dans la catégorie spécifique suivante en regard des exigences du programme (ex. pour la majeure/mineure) :			
<input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Synopsis abrégé: Veuillez indiquer (1) comment le contenu de ce cours aidera les étudiants à atteindre les objectifs d'apprentissages; (2) l'échelle d'évaluation et (3) les exigences additionnelles pour les étudiants aux cycles supérieurs, dans le cas d'un cours intégré.			
Cours facultatif pour la majeure et la mineure en Communications. Il est recommandé aux étudiants et étudiantes de la concentration en Technologie et Communications.			
Objectifs d'apprentissage			
A Profondeur et ampleur des connaissances. Les étudiants et étudiantes acquièrent une compréhension et une vision critiques des théories et cadres conceptuels fondamentaux en communications, en particulier en ce qui a trait à l'analyse du discours numérique et du design. Le cours les initie aux différences entre les domaines et sous-domaines des disciplines et interdisciplines.			
B Connaissance des méthodologies. Les étudiants et étudiantes développent une conscience des construits socioculturels définissant la communication, en particulier en ce qui concerne le discours numérique et le design. Ils et elles développent aussi des habiletés pour expliquer ces construits à d'autres personnes.			
C Application du savoir. Les étudiants et étudiantes acquièrent des habiletés pour choisir des lectures et des méthodes de recherche appropriées à l'étude du discours numérique et du design, dans le cadre de projets d'équipe ou individuels.			
D Aptitudes à la communication. Les étudiants et étudiantes développent des aptitudes à analyser des cas de discours numérique ou de design et à en décrire les enjeux pertinents pour la recherche. Ils et elles peuvent travailler individuellement ou en équipe pour développer des stratégies de communication liées au discours numérique et au design.			
E Conscience des limites des connaissances. Les étudiants et étudiantes apprennent à reconnaître que la façon d'envisager la communication varie selon la discipline et le domaine d'études. Ils et elles prennent conscience du fait que les études en communication, comme tout domaine axé sur les comportements humains, évolueront parallèlement aux changements dans les domaines de la technologie, des politiques, de l'organisation sociale et de l'état des connaissances.			
F- Autonomie et aptitudes professionnelles. Les étudiants et étudiantes acquièrent une sensibilité aux différences dans les choix de langue, l'utilisation de la langue et l'expression des valeurs, et sont en mesure d'analyser les besoins en matière de communication et de proposer des solutions.			
Grille d'évaluation–Participation : 10 % - Travaux écrits individuels et en équipe : 70 % - Présentations orales individuelles et en équipe : 20 %.			
Est-ce un cours d'éducation générale? (Si oui, veuillez joindre un justificatif) <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
L'approbation du cours par le département / programme:			
Département / Programme	Nom	Signature	Date
Traduction (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
L'approbation du département / programme pour les cours coinscrits / cours incompatibles:			
Faculté & Département / Programme	Nom	Signature	Date
Joindre à la soumission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Justificatif du département (obligatoire)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Commentaires de la bibliothécaire (obligatoire)	

Justificatif du département

Ce cours de 3^e année perfectionne les compétences acquises dans les cours Introduction aux études en communication et Technologie et information.

GLENDON – CURRICULUM COMMITTEE

NEW COURSE PROPOSAL

Date of submission: <i>(dd/mm/yy)</i>	14/09/16		
Department or Program: <i>(e.g. History)</i>	Communications (Translation)		
Course number: <i>(e.g. GL/HIST 2XXX 6.00)</i>	GL/COMS 3203 3.00		
Course title: <i>(The official name of the course as it will appear in the Undergraduate Calendar & on the Repository)</i>	Practices in Intercultural Communications		
Short course title: <i>(Appears on any document where space is limited - e.g. transcripts and lecture schedules – max 40 characters)</i>	Intercultural Communication Practices		
Language of instruction:	ENGLISH		
Academic term: <i>(e.g. FALL 2012)</i>	FALL 2017		
Calendar description (40 words): <i>The course description should be carefully written to convey what the course is about. For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of..." rather than "This course <u>will analyze</u>...")</i> This course focuses on the importance of culture in our everyday lives, and the ways in which culture interrelates with and affects communication processes. The course provides theoretical, methodological and practical insights into intercultural communication.			
Cross-listings:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prerequisites:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequisites:	GL/	Integrated course:	GS/
Course Credit Exclusions:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
The course fits into the following specific category regarding program requirements (e.g. for major/minor): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Brief course outline: <i>Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.</i> A - Depth and Breadth of Knowledge: Students conduct research in intercultural communication that will be applicable in professional life and graduate studies. They perfect their capacity to identify communication issues in an analytical manner. B - Knowledge of Methodologies: Students learn specialized methods for conducting research in intercultural communication and apply them appropriately. C - Applications of Knowledge: Students learn to select appropriate research methods according to the phenomena they examine in the course. D - Communication Skills: Students further develop the capacity to work independently or as part of a team on issues relevant to intercultural communication. F- Autonomy and Professional Capacity: Students learn to identify social and ethical issues in intercultural communication practices and contexts. Grading Scheme: Participation: 10%; Individual and team written assignments: 70%; Individual and team oral presentations: 20%			
Is this a General Education course? (If yes, please attach rationale): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Department/Program approval for the course:			
<i>Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Translation (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
Department/Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
<i>Faculty & Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Department Overview (<i>Compulsory</i>)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Library Statement (<i>Compulsory</i>)	

Department Overview

This third year course builds on competencies acquired in Introduction to Communication Studies and complements the course “Communicating in a Transnational World”.

GLENDON – COMITÉ DES PROGRAMMES

NOUVEAU COURS

Date de soumission: (jour/mois/année)	14/09/16		
Département ou programme: (par exemple: Histoire)	Communications (Traduction)		
Numéro du cours: (par exemple: GL/HIST 2XXX 6.00)	GL/COMS 3203 3.00		
Titre du cours: (le titre officiel du cours figurant dans l'annuaire de l'université et dans la base des données des cours)	Enjeux en communication interculturelle		
Titre abrégé: (Ce titre apparaîtra sur les documents où l'espace est limité, par exemple: bulletin de notes ou horaire des cours – maximum 40 caractères)	Enjeux en communication interculturelle		
Langue d'enseignement:	FRANÇAIS		
Offert à partir de: (par exemple: Automne 2012)	Automne 2017		
Description de l'annuaire (40 mots): La description du cours doit clairement présenter son contenu. Cette description apparaîtra dans l'annuaire. Pour la cohérence des descriptions de cours dans toute l'université, veuillez utiliser le présent (par exemple: « Ce cours <u>analyse</u> la nature et la mesure de ... » et non « Ce cours <u>analysera</u> ... »).			
Ce cours étudie l'importance de la culture dans notre vie quotidienne, et examine les rapports entre la culture et les processus de communication. Le cours fournit des aperçus théoriques, méthodologiques et pratiques dans la communication interculturelle.			
Coinscrit avec:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prérequis:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequis:	GL/	Cours intégré:	GS/
Cours incompatible(s):	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Le cours est-il obligatoire pour la spécialisation (majeure ou mineure) dans le programme ou dans d'autres programmes? <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Ce cours s'inscrit dans la catégorie spécifique suivante en regard des exigences du programme (ex. pour la majeure/mineure) : <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Synopsis abrégé: Veuillez indiquer (1) comment le contenu de ce cours aidera les étudiants à atteindre les objectifs d'apprentissages; (2) l'échelle d'évaluation et (3) les exigences additionnelles pour les étudiants aux cycles supérieurs, dans le cas d'un cours intégré.			
<p>A Profondeur et ampleur de la connaissance : Les étudiants effectuent des recherches liées à la vie professionnelle et aux études supérieures. Ils perfectionnent leur aptitude à identifier des enjeux de la communication interculturelle dans un cadre analytique.</p> <p>B Connaissance des méthodologies : Les étudiants apprennent l'usage des méthodes spécialisées à la recherche en communication interculturelle. Ils utilisent ces méthodes conformément aux normes en milieu universitaire.</p> <p>C Application des connaissances : Les étudiants apprennent à sélectionner des méthodes de recherche selon les phénomènes qu'ils analysent en cours.</p> <p>D Aptitudes à la communication : Les étudiants perfectionnent leur capacité à travailler, en équipe ou indépendamment, sur des enjeux liés à la communication interculturelle.</p> <p>F Autonomie et aptitude professionnelle : Les étudiants apprennent à identifier des enjeux sociaux et éthiques dans des pratiques et des contextes de communication interculturelle.</p> <p>Grille d'évaluation - Participation: 10 % - Travaux écrits individuels et en équipes : 70 % - Présentations orales individuelles et en équipes : 20 %</p>			
Est-ce un cours d'éducation générale? (Si oui, veuillez joindre un justificatif) <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
L'approbation du cours par le département / programme:			
Département / Programme	Nom	Signature	Date
Traduction (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
L'approbation du département / programme pour les cours coinscrits / cours incompatibles:			
Faculté & Département / Programme	Nom	Signature	Date
Joindre à la soumission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Justificatif du département (obligatoire)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Commentaires de la bibliothécaire (obligatoire)	

Justificatif du département

Ce cours du 3^e année perfectionne les compétences acquises dans le cours Introduction aux études en communication et complète le cours La communication dans le monde transnational.

GLENDON – CURRICULUM COMMITTEE

NEW COURSE PROPOSAL

Date of submission: (dd/mm/yy)	14/09/16		
Department or Program: (e.g. History)	Communications (Translation)		
Course number: (e.g. GL/HIST 2XXX 6.00)	GL/COMS 3207 6.00		
Course title: (The official name of the course as it will appear in the Undergraduate Calendar & on the Repository)	Contemporary theories in communications		
Short course title: (Appears on any document where space is limited - e.g. transcripts and lecture schedules – max 40 characters)	Contemporary theories in communications		
Language of instruction:	English		
Academic term: (e.g. FALL 2012)	Fall 2017		
Calendar description (40 words): The course description should be carefully written to convey what the course is about. For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of..." rather than "This course <u>will analyze</u> ...")			
This course presents an overview of contemporary theories in communications. It introduces students to the most advanced developments in this disciplinary field. It also exposes novel concepts emerging from the interaction with issues pertaining to related fields of study.			
Cross-listings:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prerequisites:	GL/COMS 1000	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequisites:	GL/	Integrated course:	GS/
Course Credit Exclusions:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO			
The course fits into the following specific category regarding program requirements (e.g. for major/minor): <input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Course specific category: Major and Minor			
Brief course outline: Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.			
This is a core course in the Communications program, and is mandatory for both majors and minors.			
<u>Learning Objectives</u>			
A Depth and Breadth of Knowledge			
Students acquire knowledge and critical understanding of the concepts, theories and models central to the discipline of Communications. They develop their knowledge of differences in disciplinary and interdisciplinary fields and sub-fields. They also gain an awareness of current issues in communications from a number of perspectives.			
B Knowledge of Methodologies			
Students expand their ability to recognize and apply appropriate methodology in a number of approaches to communication.			
C Application of Knowledge			
Students acquire the ability to select appropriate readings for research in a given area.			
D Communication Skills			
Students gain the ability to develop an argument in their written work and oral presentations that matches the expected academic writing and publishing standards. They also develop an understanding of the differences and similarities between communication in English and French.			
E Awareness of the Limits of Knowledge			
Students develop the recognition that different disciplines, fields and sub-fields view communication from different perspectives. They gain the understanding that communication studies, like all studies of human behaviour, will evolve as technology, policy, social organization and intellectual understanding change.			
F Autonomy and Professional Capacity			
Students further expand their ability to work independently and as a member of a team.			
Grading scheme: Participation 10% - Individual and team written assignments: 70% - Individual and team oral presentations: 20%			
Is this a General Education course? (If yes, please attach rationale): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Department/Program approval for the course:			
Department/Program	Name	Signature	Date
Translation (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	5-9-2016
Department/Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
Faculty & Department/Program	Name	Signature	Date
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Department Overview (Compulsory)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Library Statement (Compulsory)	

Department Overview

This 3rd-year core course builds on the mandatory first-year course *Introduction to Communication Studies*. By focusing on emergent theories in communication studies and on ongoing transformations in the disciplinary field, it offers students up-to-date training, adequate to the contemporary conditions that are currently shaping our societies.

Date de soumission: (jour/mois/année)	14/09/16		
Département ou programme: (par exemple: Histoire)	Communications (Traduction)		
Numéro du cours: (par exemple: GL/HIST 2XXX 6.00)	GL/COMS 3207 6.00		
Titre du cours: (le titre officiel du cours figurant dans l'annuaire de l'université et dans la base des données des cours)	Théories contemporaines en communication		
Titre abrégé: (Ce titre apparaîtra sur les documents où l'espace est limité, par exemple: bulletin de notes ou horaire des cours – maximum 40 caractères)	Théories contemporaines en communication		
Langue d'enseignement:	Français		
Offert à partir de: (par exemple: Automne 2012)	Automne 2017		
Description de l'annuaire (40 mots): La description du cours doit clairement présenter son contenu. Cette description apparaîtra dans l'annuaire. Pour la cohérence des descriptions de cours dans toute l'université, veuillez utiliser le présent (par exemple: « Ce cours <u>analyse</u> la nature et la mesure de ... » et non « Ce cours <u>analysera</u> ... »).			
Ce cours présente un panorama des théories contemporaines de la communication. Il initie les étudiants aux développements les plus récents du champ disciplinaire ainsi qu'aux interactions novatrices qui émergent à la rencontre d'enjeux relevant de domaines connexes.			
Coinscrit avec:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prérequis:	GL/COMS 1000	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequis:	GL/	Cours intégré:	GS/
Cours incompatible(s):	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Le cours est-il obligatoire pour la spécialisation (majeure ou mineure) dans le programme ou dans d'autres programmes?			
<input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON			
Ce cours s'inscrit dans la catégorie spécifique suivante en regard des exigences du programme (ex. pour la majeure/mineure) :			
Catégorie : majeure et mineure <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON			
Synopsis abrégé: Veuillez indiquer (1) comment le contenu de ce cours aidera les étudiants à atteindre les objectifs d'apprentissages; (2) l'échelle d'évaluation et (3) les exigences additionnelles pour les étudiants aux cycles supérieurs, dans le cas d'un cours intégré.			
Cours obligatoire pour la majeure et la mineure en Communications.			
Objectifs d'apprentissage			
A - Profondeur et ampleur des connaissances			
Les étudiants acquièrent une compréhension et une vision critique des théories et cadres conceptuels fondamentaux en communications. Le cours initie les étudiants aux différences entre les disciplines, les sous-disciplines et domaine interdisciplinaire. Il sensibilise les étudiants aux enjeux actuels en communication à partir d'une variété de perspectives.			
B - Connaissance des méthodologies			
Les étudiants perfectionnent leur capacité à reconnaître les méthodologies appropriées et à les appliquer à différentes analyses de communication.			
C - Application des connaissances			
Les étudiants apprennent à choisir les ressources documentaires appropriées à des projets de recherche dans des domaines précis.			
D - Aptitudes à communiquer			
Les étudiants acquièrent la capacité à développer des arguments dans leurs travaux écrits ainsi que dans leurs présentations orales qui répondent aux attentes en matière de rédaction académique et aux normes de publication. Ils acquièrent une meilleure compréhension des différences et similarités entre la communication en français et en anglais.			
E - Conscience des limites de la connaissance			
Les étudiants apprennent à reconnaître que la façon d'envisager la communication varie selon la discipline et selon le domaine d'études. Ils prennent conscience du fait que les études en communications, comme tout domaine axé sur les comportements humains, évolueront parallèlement aux changements dans les domaines de la technologie, des politiques, de l'organisation sociale et de l'état des connaissances.			
F - Autonomie et aptitude professionnelle			
Les étudiants perfectionnent leur aptitude au travail indépendant et au travail en équipes.			
Grille d'évaluation - Participation : 10 % - Travaux écrits individuels et en équipes : 70 % - Présentations orales individuelles et en équipes : 20 %			
Est-ce un cours d'éducation générale? (Si oui, veuillez joindre un justificatif) <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
L'approbation du cours par le département / programme:			
Département / Programme	Nom	Signature	Date
Traduction (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	5-9-2016
L'approbation du département / programme pour les cours coinscrits / cours incompatibles:			
Faculté & Département / Programme	Nom	Signature	Date
Joindre à la soumission:	<input checked="" type="checkbox"/> Justificatif du département (obligatoire)		

Justificatif du département

Ce cours obligatoire de 6 crédits poursuit l'apprentissage commencé dans le cours *Introduction aux études en communication*. En se concentrant sur les théories émergentes des études en communications et sur les transformations actuelles du champ disciplinaire, il assure à l'étudiant une formation capable de répondre des conditions contemporaines qui façonnent nos sociétés.

GLENDON – CURRICULUM COMMITTEE

NEW COURSE PROPOSAL

Date of submission: (dd/mm/yy)	14/19/16		
Department or Program: (e.g. History)	Communications (Translation)		
Course number: (e.g. GL/HIST 2XXX 6.00)	GL/COMS 4200 3.00		
Course title: (The official name of the course as it will appear in the Undergraduate Calendar & on the Repository)	Knowledge Dissemination		
Short course title: (Appears on any document where space is limited - e.g. transcripts and lecture schedules – max 40 characters)	Knowledge Dissemination		
Language of instruction:	English		
Academic term: (e.g. FALL 2012)	Fall 2017		
Calendar description (40 words): The course description should be carefully written to convey what the course is about. For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of..." rather than "This course <u>will analyze</u> ...")			
This course examines the distinction between information and knowledge from the perspective of issues pertaining to processes of transfer and diffusion. The course analyses the variety of contexts and conditions of reception associated with a diversity of publics and audiences.			
Cross-listings:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prerequisites:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequisites:	GL/	Integrated course:	GS/
Course Credit Exclusions:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
The course fits into the following specific category regarding program requirements (e.g. for major/minor): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Brief course outline: Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.			
This is an elective course in the Communications program for both majors and minors and is recommended to all students concentrating in "Communication, culture and society"			
<u>Learning Objectives</u>			
A Depth and Breadth of Knowledge			
Students acquire knowledge and critical understanding of the concepts, theories and models central to the discipline of Communications. They are introduced of differences in disciplinary and interdisciplinary fields and sub-fields. In doing so they learn how to work both independently and as a member of a team.			
B Knowledge of Methodologies			
Students develop the ability to recognize and apply appropriate methodology in a number of approaches to communication. They gain an awareness of the constructs defining approaches to situated communication and the ability to explain them to others. Students also develop the ability to analyze a communication situation and select the relevant methodology for research and for problem-solving.			
C Application of Knowledge			
Students acquire the ability to select appropriate readings for research in a given area. They also gain the ability to analyze a communication situation, identify relevant factors, and suggest relevant research or communication solutions.			
D Communication Skills			
Students expand their ability to analyze a communication situation and convey a description of the relevant issues for research. They develop an understanding of the differences and similarities between communication in English and French.			
E Awareness of the Limits of Knowledge			
Students acquire a recognition that different disciplines, fields and sub-fields view communication from different perspectives. They further develop an understanding that communication studies, like all studies of human behaviour, will evolve as technology, policy, social organization and intellectual understanding change.			
F Autonomy and Professional Capacity			
Students gain the ability to recognize pertinent issues of communication on their own. They acquire the ability to work independently and as a member of a team. They also develop their capacity for sensitivity to differences in language choice, language use, and expression of values.			
Grading scheme: Participation 10% - Individual and team written assignments: 70% - Individual and team oral presentations: 20%			
Is this a General Education course? (If yes, please attach rationale): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Department/Program approval for the course:			
Department/Program	Name	Signature	Date
Translation (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	5-9-2016
Department/Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
Faculty & Department/Program	Name	Signature	Date
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/> Department Overview (Compulsory)		

Department Overview

This optional 4th-year course builds on the mandatory first-year course *Introduction to Communication Studies*. It offers a development on the issues covered in the course *Information and Technology* and is a complement to the course *Social Media, Advertising and Marketing*.

Date de soumission: (jour/mois/année)	14/09/2016		
Département ou programme: (par exemple: Histoire)	Communications (Traduction)		
Numéro du cours: (par exemple: GL/HIST 2XXX 6.00)	GL/COMS 4200 3.00		
Titre du cours: (le titre officiel du cours figurant dans l'annuaire de l'université et dans la base des données des cours)	La dissémination des connaissances		
Titre abrégé: (Ce titre apparaîtra sur les documents où l'espace est limité, par exemple: bulletin de notes ou horaire des cours – maximum 40 caractères)	La dissémination des connaissances		
Langue d'enseignement:	Français		
Offert à partir de: (par exemple: Automne 2012)	Automne 2017		
Description de l'annuaire (40 mots): La description du cours doit clairement présenter son contenu. Cette description apparaîtra dans l'annuaire. Pour la cohérence des descriptions de cours dans toute l'université, veuillez utiliser le présent (par exemple: « Ce cours <u>analyse</u> la nature et la mesure de ... » et non « Ce cours <u>analysera</u> ... »).			
Ce cours explore la distinction entre information et connaissance dans la perspective des enjeux de transferts et de diffusions. Il examine la variété des contextes et des conditions de réception associée à divers publics et audiences.			
Coinscrit avec:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prérequis:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequis:	GL/	Cours intégré:	GS/
Le cours est-il obligatoire pour la spécialisation (majeure ou mineure) dans le programme ou dans d'autres programmes? <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Ce cours s'inscrit dans la catégorie spécifique suivante en regard des exigences du programme (ex. pour la majeure/mineure) : <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Synopsis abrégé: Veuillez indiquer (1) comment le contenu de ce cours aidera les étudiants à atteindre les objectifs d'apprentissages; (2) l'échelle d'évaluation et (3) les exigences additionnelles pour les étudiants aux cycles supérieurs, dans le cas d'un cours intégré.			
Cours facultatif pour la majeure et la mineure en Communications. Il est recommandé à tous les étudiants dont l'axe de concentration est «Communication, culture et société».			
Objectifs d'apprentissage			
A - Profondeur et ampleur des connaissances			
Les étudiants acquièrent une compréhension et une vision critique des théories et cadres conceptuels fondamentaux en communications. Le cours initie également les étudiants aux différences entre les disciplines, les sous-disciplines et domaine interdisciplinaire. Les étudiants apprennent à travailler seuls et en équipes.			
B - Connaissance des méthodologies			
Les étudiants perfectionnent leur capacité à reconnaître les méthodologies appropriées et à les appliquer à différentes analyses de communication. Ils sont initiés aux concepts sur lesquels sont fondées les manières d'aborder la communication dans des contextes spécifiques. Les étudiants acquièrent aussi la capacité à analyser une situation de communication et à choisir une méthodologie adéquate pour la recherche et la résolution de problème			
C - Application des connaissances			
Les étudiants apprennent à choisir les ressources documentaires appropriées à des projets de recherche dans des domaines précis. Ils développent leur habileté à analyser une situation de communication, à identifier les aspects pertinents et à suggérer des objectifs de recherches pertinents ou des solutions de communication.			
D - Aptitudes à communiquer			
Les étudiants développent l'aptitude à analyser une situation de communication et à en décrire les enjeux d'intérêt pour la recherche. Ils acquièrent une meilleure compréhension des différences et similarités entre la communication en français et en anglais			
E - Conscience des limites de la connaissance			
Les étudiants apprennent à reconnaître que la façon d'envisager la communication varie selon la discipline et selon le domaine d'études. Ils prennent conscience du fait que les études en communications, comme tout domaine axé sur les comportements humains, évolueront parallèlement aux changements dans les domaines de la technologie, des politiques, de l'organisation sociale et de l'état des connaissances.			
F - Autonomie et aptitude professionnelle			
Les étudiants acquièrent l'aptitude à reconnaître par eux-mêmes des enjeux pertinents en communication. Ils perfectionnent leur aptitude au travail indépendant et au travail en équipes. Ils développent leur sensibilité aux différences dans les choix linguistiques, les usages linguistiques et autres expressions de valeurs.			
Grille d'évaluation - Participation : 10 % - Travaux écrits individuels et en équipes : 70 % - Présentations orales individuelles et en équipes : 20 %			
Est-ce un cours d'éducation générale? (Si oui, veuillez joindre un justificatif) <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
L'approbation du cours par le département / programme:			
Département / Programme	Nom	Signature	Date
Traduction (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	5-9-2016
L'approbation du département / programme pour les cours coinscrits / cours incompatibles:			
Faculté & Département / Programme	Nom	Signature	Date
Joindre à la soumission:	<input checked="" type="checkbox"/> Justificatif du département (obligatoire)		

Justificatif du département

Ce cours du 4^e année élabore à partir des compétences acquises dans le cours *Introduction aux études en communication et L'information et la technologie*. Il apporte également un complément théorique aux enjeux traités dans les cours *Les médias sociaux : la publicité et le marketing*.

GLENDON – CURRICULUM COMMITTEE

NEW COURSE PROPOSAL

Date of submission: (dd/mm/yy)	14/09/16		
Department or Program: (e.g. History)	Communications (Translation)		
Course number: (e.g. GL/HIST 2XXX 6.00)	GL/COMS 4201 3.00		
Course title: (The official name of the course as it will appear in the Undergraduate Calendar & on the Repository)	Mediation and Conflict		
Short course title: (Appears on any document where space is limited - e.g. transcripts and lecture schedules – max 40 characters)	Mediation and Conflict		
Language of instruction:	English		
Academic term: (e.g. FALL 2012)	Winter 2018		
Calendar description (40 words): The course description should be carefully written to convey what the course is about. For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of..." rather than "This course <u>will analyze</u> ...")			
This course examines communication dynamics in interindividual and transnational conflicts. It exposes the ambiguity of communication processes that can feed conflicts and resolve them. It introduces students to theories and practices regarding mediation tactics and strategies.			
Cross-listings:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prerequisites:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequisites:	GL/	Integrated course:	GS/
Course Credit Exclusions:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
The course fits into the following specific category regarding program requirements (e.g. for major/minor): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Brief course outline: Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.			
This is an elective course in the Communications program for both majors and minors and is recommended to all students concentrating in "Organizations and Communication" <u>Learning Objectives</u> A Depth and Breadth of Knowledge Students acquire knowledge and critical understanding of the concepts, theories and models central to the discipline of Communications. They are introduced to differences in disciplinary and interdisciplinary fields and sub-fields. B Knowledge of Methodologies Students develop the ability to analyze a communication situation and select the relevant methodology for research and for problem-solving. C Application of Knowledge Students acquire the ability to recognize phenomena in areas of communication on the basis of their exposure to other examples in class and in their readings. They develop their ability to select appropriate readings for research in a given area. They also learn to analyze a communication situation, identify relevant factors, and suggest relevant research or communication solutions. D Communication Skills Students gain the ability to develop an argument in their written work and oral presentations that meets academic writing and publishing standards. They acquire an increasing ability and willingness to participate in discussions in their non-dominant language. They also learn to analyze a communication situation and convey a description of the relevant issues for research. E Awareness of the Limits of Knowledge Students gain the ability to recognize that different disciplines, fields and sub-fields view communication from different perspectives. They acquire an understanding that communication studies, like all studies of human behaviour, will evolve as technology, policy, social organization and intellectual understanding change. F Autonomy and Professional Capacity Students expand their skills working independently and as a member of a team. They develop their sensitivity to differences in language choice, language use, and expression of values. Grading scheme: Participation 10% - Individual and team written assignments: 70% - Individual and team oral presentations: 20%			
Is this a General Education course? (If yes, please attach rationale): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Department/Program approval for the course:			
Department/Program	Name	Signature	Date
Translation (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	5-9-16
Department/Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
Faculty & Department/Program	Name	Signature	Date
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Department Overview (Compulsory)	

Department Overview

This optional 4th-year course builds on the mandatory first-year course *Introduction to Communication Studies*, and permits students to further develop the issues explored in the courses *Practices in intercultural communications* and *Contemporary Theories in communications*.

Date de soumission: (jour/mois/année)	14/09/2016		
Département ou programme: (par exemple: Histoire)	Communications (Traduction)		
Numéro du cours: (par exemple: GL/HIST 2XXX 6.00)	GL/COMS 4201 3.00		
Titre du cours: (le titre officiel du cours figurant dans l'annuaire de l'université et dans la base des données des cours)	Médiation et conflit		
Titre abrégé: (Ce titre apparaîtra sur les documents où l'espace est limité, par exemple: bulletin de notes ou horaire des cours – maximum 40 caractères)	Médiation et conflit		
Langue d'enseignement:	FRANÇAIS		
Offert à partir de: (par exemple: Automne 2012)	HIVER 2018		
Description de l'annuaire (40 mots): La description du cours doit clairement présenter son contenu. Cette description apparaîtra dans l'annuaire. Pour la cohérence des descriptions de cours dans toute l'université, veuillez utiliser le présent (par exemple: « Ce cours <u>analyse</u> la nature et la mesure de ... » et non « Ce cours <u>analysera</u> ... »).			
Ce cours étudie les dynamiques de communication en situations de conflit interindividuelles et transnationales. Il examine la communication comme agent du conflit et de sa résolution. Il présente les théories et pratiques liées aux tactiques et aux stratégies de médiation.			
Coinscrit avec:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prérequis:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Cours incompatible(s):	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Le cours est-il obligatoire pour la spécialisation (majeure ou mineure) dans le programme ou dans d'autres programmes? <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Ce cours s'inscrit dans la catégorie spécifique suivante en regard des exigences du programme (ex. pour la majeure/mineure) : <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Synopsis abrégé: Veuillez indiquer (1) comment le contenu de ce cours aidera les étudiants à atteindre les objectifs d'apprentissages; (2) l'échelle d'évaluation et (3) les exigences additionnelles pour les étudiants aux cycles supérieurs, dans le cas d'un cours intégré.			
Cours facultatif pour la majeure et la mineure en Communications. Il est recommandé à tous les étudiants dont l'axe de concentration est «Organisations et communications».			
Objectifs d'apprentissage			
A - Profondeur et ampleur des connaissances			
Le cours initie les étudiants aux différences entre les disciplines, les sous-disciplines et domaines interdisciplinaires. Il sensibilise les étudiants aux enjeux actuels en communication à partir d'une variété de perspectives.			
B - Connaissance des méthodologies			
Les étudiants acquièrent la capacité à analyser une situation de communication et à choisir une méthodologie adéquate pour la recherche et la résolution de problème.			
C - Application des connaissances			
Les étudiants apprennent à identifier des phénomènes relevant du domaine de la communication à partir de l'examen d'exemples étudiés en classe et des lectures. Ils apprennent à choisir les ressources documentaires appropriées à des projets de recherche dans des domaines précis. Ils développent leur habileté à analyser une situation de communication, à identifier les aspects pertinents et à suggérer des objectifs de recherches pertinents ou des solutions de communication.			
D - Aptitudes à communiquer			
Les étudiants acquièrent la capacité à développer des arguments dans leurs travaux écrits ainsi que dans leurs présentations orales qui répondent aux attentes de la rédaction académique et aux normes de publication. Ils perfectionnent leurs aptitudes à participer à des discussions dans leur langue non-dominante et acquièrent de l'assurance. Ils développent l'aptitude à analyser une situation de communication et à en décrire les enjeux d'intérêt pour la recherche.			
E - Conscience des limites de la connaissance			
Les étudiants apprennent à reconnaître que la façon d'envisager la communication varie selon la discipline et selon le domaine d'études. Ils prennent conscience du fait que les études en communications, comme tout domaine axé sur les comportements humains, évolueront parallèlement aux changements dans les domaines de la technologie, des politiques, de l'organisation sociale et de l'état des connaissances.			
F - Autonomie et aptitude professionnelle			
Les étudiants perfectionnent leur aptitude au travail indépendant et au travail en équipes. Ils développent leur sensibilité aux différences dans les choix linguistiques, les usages linguistiques et autres expressions de valeurs.			
Grille d'évaluation - Participation : 10 % - Travaux écrits individuels et en équipes : 70 % - Présentations orales individuelles et en équipes : 20 %			
Est-ce un cours d'éducation générale? (Si oui, veuillez joindre un justificatif) <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
L'approbation du cours par le département / programme:			
Département / Programme	Nom	Signature	Date
Traduction (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	5-9-2016
L'approbation du département / programme pour les cours coinscrits / cours incompatibles:			
Faculté & Département / Programme	Nom	Signature	Date
Joindre à la soumission:	<input checked="" type="checkbox"/> Justificatif du département (obligatoire)		

Justificatif du département

Ce cours de 4^e année élabore à partir des compétences acquises dans le cours *Introduction aux études en communication* et apporte un développement supplémentaire aux enjeux traités dans les cours *Enjeux en communication interculturelle* et *Théories contemporaines en communication*.

GLENDON – CURRICULUM COMMITTEE

NEW COURSE PROPOSAL

Date of submission: (dd/mm/yy)	14/09/16		
Department or Program: (e.g. History)	Communications (Translation)		
Course number: (e.g. GL/HIST 2XXX 6.00)	GL/COMS 4202 3.00		
Course title: (The official name of the course as it will appear in the Undergraduate Calendar & on the Repository)	Advanced Communication Research Methods		
Short course title: (Appears on any document where space is limited - e.g. transcripts and lecture schedules – max 40 characters)	Advanced COMS Research Methods		
Language of instruction:	ENGLISH		
Academic term: (e.g. FALL 2012)	WINTER 2018		
<p>Calendar description (40 words): The course description should be carefully written to convey what the course is about. For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of...", rather than "This course <u>will analyze</u>...")</p> <p>This course introduces students to advanced research methodologies and research tools in the field of communication studies. Students design and conduct their own research projects.</p>			
Cross-listings:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prerequisites:	GL/COMS1100 3.00 or permission of the Department	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequisites:	GL/	Integrated course:	GS/
Course Credit Exclusions:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
The course fits into the following specific category regarding program requirements (e.g. for major/minor): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
<p>Brief course outline: Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.</p> <p>A - Depth and Breadth of Knowledge: Students acquire a proficiency in advanced methodological techniques and tools. They further develop their capacity to work independently and in teams.</p> <p>B - Knowledge of Methodologies: Students learn to identify their own research interests and to choose the methodologies to write up their assignments. This course has an experiential component so that students get to transfer their classroom knowledge into real-world situations.</p> <p>C - Applications of Knowledge: Students will develop the ability to determine appropriate research methods according to their object of study, the phenomena they find and the existing research in the appropriate sub-field. They will design and develop independent research projects and work in teams and individually.</p> <p>Grading Scheme: Participation: 10%; Individual and team written assignments: 70%; Individual and team oral presentations: 20%</p>			
Is this a General Education course? (If yes, please attach rationale): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Department/Program approval for the course:			
Department/Program	Name	Signature	Date
Translation (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
Department/Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
Faculty & Department/Program	Name	Signature	Date
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Department Overview (Compulsory)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Library Statement (Compulsory)	

Department Overview

This optional 4th-year course builds on the mandatory first-year Methodology course, and permits students to examine research topics developed during the program and to learn advanced and specialized methodologies.

GLENDON – COMITÉ DES PROGRAMMES

NOUVEAU COURS

Date de soumission: (jour/mois/année)	14/09/16		
Département ou programme: (par exemple: Histoire)	Communications (Traduction)		
Numéro du cours: (par exemple: GL/HIST 2XXX 6.00)	GL/COMS 4202 3.00		
Titre du cours: (le titre officiel du cours figurant dans l'annuaire de l'université et dans la base des données des cours)	Méthodes avancées de recherche en communications		
Titre abrégé: (Ce titre apparaîtra sur les documents où l'espace est limité, par exemple: bulletin de notes ou horaire des cours – maximum 40 caractères)	Méthodes avancées de recherche en COMS		
Langue d'enseignement:	FRANÇAIS		
Offert à partir de: (par exemple: Automne 2012)	HIVER 2018		
Description de l'annuaire (40 mots): La description du cours doit clairement présenter son contenu. Cette description apparaîtra dans l'annuaire. Pour la cohérence des descriptions de cours dans toute l'université, veuillez utiliser le présent (par exemple: « Ce cours <u>analyse</u> la nature et la mesure de ... » et non « Ce cours <u>analysera</u> ... »).			
Ce cours initie les étudiants aux méthodologies et aux outils de recherche avancée en communications. Ils conçoivent et réalisent leurs propres projets de recherche.			
Coinscrit avec:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prérequis:	GL/COMS1100 3.00 ou permission Département	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequis:	GL/	Cours intégré:	GS/
Cours incompatible(s):	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Le cours est-il obligatoire pour la spécialisation (majeure ou mineure) dans le programme ou dans d'autres programmes? <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Ce cours s'inscrit dans la catégorie spécifique suivante en regard des exigences du programme (ex. pour la majeure/mineure) : la <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Synopsis abrégé: Veuillez indiquer (1) comment le contenu de ce cours aidera les étudiants à atteindre les objectifs d'apprentissages; (2) l'échelle d'évaluation et (3) les exigences additionnelles pour les étudiants aux cycles supérieurs, dans le cas d'un cours intégré.			
Objectifs d'apprentissage :			
A - Profondeur et ampleur des connaissances : Les étudiants perfectionnent leur capacité à faire de la recherche dans plusieurs contextes, à choisir des objets de recherche et à travailler de façon individuelle et en groupe.			
B - Connaissance des méthodologies : Les étudiants apprennent à identifier leurs intérêts de recherche et à choisir des méthodologies appropriées. Le cours a une composante expérientielle pour faciliter le transfert des connaissances au monde réel.			
C - Application des connaissances : Les étudiants acquièrent l'aptitude à choisir des méthodes de recherche pertinentes selon leur objet de recherche, le phénomène observé et la recherche existante relative à leur objet de recherche. Ils conçoivent et élaborent des projets de recherche indépendants et travaillent de façon individuelle ou en groupe.			
Grille d'évaluation - Participation: 10 % - Travaux écrits individuels et en équipes : 70 % - Présentations orales individuelles et en équipes : 20 %			
Est-ce un cours d'éducation générale? (Si oui, veuillez joindre un justificatif) <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
L'approbation du cours par le département / programme:			
Département / Programme	Nom	Signature	Date
Traduction (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
L'approbation du département / programme pour les cours coinscrits / cours incompatibles:			
Faculté & Département / Programme	Nom	Signature	Date
Joindre à la soumission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Justificatif du département (obligatoire)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Commentaires de la bibliothécaire (obligatoire)	

Justificatif du département

Ce facultatif cours de 4^e année complète le cours obligatoire de première année en méthodologie. C'est un espace pour l'exploration des thèmes et des techniques de recherche présentés au cours du programme et pour l'apprentissage de méthodologies avancées et spécialisées.

GLENDON – CURRICULUM COMMITTEE

NEW COURSE PROPOSAL

Date of submission: (dd/mm/yy)		14/09/16	
Department or Program: (e.g. History)		Translation (Communications)	
Course number: (e.g. GL/HIST 2XXX 6.00)		GL/COMS 4203 6.00	
Course title: (The official name of the course as it will appear in the Undergraduate Calendar & on the Repository)		Practices in Emerging Technologies	
Short course title: (Appears on any document where space is limited - e.g. transcripts and lecture schedules – max 40 characters)		Practices in Emerging Technologies	
Language of instruction:		ENGLISH	
Academic term: (e.g. FALL 2012)		FALL 2017	
Calendar description (40 words): The course description should be carefully written to convey what the course is about. For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of..." rather than "This course <u>will analyze</u> ...")			
This course provides an overview of emerging communication technologies including the Internet of Things and new forms of interpersonal and mobile communication, and how they impact our personal, social, economic and political lives.			
Cross-listings:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prerequisites:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequisites:	GL/	Integrated course:	GS/
Course Credit Exclusions:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
The course fits into the following specific category regarding program requirements (e.g. for major/minor): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Brief course outline: Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.			
This is an advanced course in communication studies. It is recommended to majors and minors for students in communication studies and recommended for students in the "Technology and Communication" concentration.			
A - Depth and Breadth of Knowledge: Students acquire knowledge of emerging communications technologies and their broader social, political, economic and theoretical contexts. B - Knowledge of Methodologies: Students develop the ability to identify and analyze emerging communications technologies and their uses. C - Applications of Knowledge: Students develop the ability to recognize phenomena in areas of communication on the basis of their exposure to other examples in class and in their readings. They expand their ability to select appropriate readings for research in a given area as well as their ability to analyze a communication situation, identify relevant factors, and suggest relevant research or communication solutions.			
D - Communication Skills: Students develop the ability to analyze emerging communications technology and identify relevant issues for research. E - Awareness of Limitations of Knowledge: Students develop a recognition that different disciplines, fields and sub-fields view communication from different perspectives.			
F - Autonomy and Professional Capacity: Students develop the capacity for sensitivity to differences in language choice, language use and expression of values.			
Grading Scheme: Participation: 10%; Individual and team written assignments: 70%; Individual and team oral presentations: 20%			
Is this a General Education course? (If yes, please attach rationale): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Department/Program approval for the course:			
Department/Program	Name	Signature	Date
Translation (Communication)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
Department/Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
Faculty & Department/Program	Name	Signature	Date
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Department Overview (Compulsory)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Library Statement (Compulsory)	

Department Overview

This fourth-year class provides students with a space for exploring and developing the research tools they have developed in previous years.

Date de soumission: (jour/mois/année)		14/09/16	
Département ou programme: (par exemple: Histoire)		Communications (Traduction)	
Numéro du cours: (par exemple: GL/HIST 2XXX 6.00)		GL/COMS 4203 6.00	
Titre du cours: (le titre officiel du cours figurant dans l'annuaire de l'université et dans la base des données des cours)		Les applications des technologies de pointe	
Titre abrégé: (Ce titre apparaîtra sur les documents où l'espace est limité, par exemple: bulletin de notes ou horaire des cours – maximum 40 caractères)		Applications des technologies de pointe	
Langue d'enseignement:		FRANÇAIS	
Offert à partir de: (par exemple: Automne 2012)		AUTOMNE 2017	
Description de l'annuaire (40 mots): La description du cours doit clairement présenter son contenu. Cette description apparaîtra dans l'annuaire. Pour la cohérence des descriptions de cours dans toute l'université, veuillez utiliser le présent (par exemple: « Ce cours <u>analyse</u> la nature et la mesure de ... » et non « Ce cours <u>analysera</u> ... »).			
Ce cours initie les étudiants aux technologies de pointe, y compris l'internet des objets et les nouveaux supports de communication interpersonnelle et mobile. Il explore l'impact qu'ont ces technologies dans nos vies personnelles, sociales, économiques et politiques.			
Coinscrit avec:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prérequis:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequis:	GL/	Cours intégré:	GS/
Cours incompatible(s):	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Le cours est-il obligatoire pour la spécialisation (majeure ou mineure) dans le programme ou dans d'autres programmes? <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Ce cours s'inscrit dans la catégorie spécifique suivante en regard des exigences du programme (ex. pour la majeure/mineure) : la majeure et la mineure <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
Synopsis abrégé: Veuillez indiquer (1) comment le contenu de ce cours aidera les étudiants à atteindre les objectifs d'apprentissages; (2) l'échelle d'évaluation et (3) les exigences additionnelles pour les étudiants aux cycles supérieurs, dans le cas d'un cours intégré.			
Ce cours avancé est recommandé à tous les étudiants qui font une majeure ou une mineure en Communications, notamment à ceux dans la concentration « Technologie et Communication ».			
Objectifs d'apprentissage			
A - Profondeur et ampleur des connaissances : Les étudiants acquièrent une compréhension des technologies de pointe ainsi que de leurs contextes sociaux, politiques, économiques et théoriques.			
B - Connaissance des méthodologies : Les étudiants développent leur capacité à identifier et à analyser des technologies de pointe et les usages de ces technologies.			
C - Application des connaissances : Les étudiants acquièrent l'aptitude à reconnaître des phénomènes dans les domaines de communication abordés dans le cours. Ils développent leur capacité à choisir des supports pertinents à la recherche ainsi que leur aptitude à analyser des phénomènes communicationnels.			
D - Aptitudes à la communication : Les étudiants acquièrent la capacité d'analyser des technologies de pointe en communication et d'identifier des enjeux pertinents à la recherche.			
E - Conscience des limites des connaissances : Les étudiants acquièrent une compréhension de la diversité des technologies de pointe et de leurs contextes.			
F - Autonomie et aptitude professionnelle : Les étudiants acquièrent une sensibilité aux enjeux liés au choix de langue, à l'usage des langues et à l'expression de valeurs.			
Grille d'évaluation : Participation: 10 % - Travaux écrits individuels et en équipes : 70 % - Présentations orales individuelles et en équipes : 20 %			
Est-ce un cours d'éducation générale? (Si oui, veuillez joindre un justificatif) <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON			
L'approbation du cours par le département / programme:			
Département / Programme	Nom	Signature	Date
Traduction (Communications)	Lyse Hébert	Signature provided	06-09-2016
L'approbation du département / programme pour les cours coinscrits / cours incompatibles:			
Faculté & Département / Programme	Nom	Signature	Date
Joindre à la soumission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Justificatif du département (obligatoire)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Commentaires de la bibliothécaire (obligatoire)	

Justificatif du département

Ce cours de 4^e année offre aux étudiants la possibilité d'explorer et de perfectionner les méthodes et stratégies de recherche qu'ils ont acquises durant leurs études.

GLENDON - CURRICULUM COMMITTEE
CHANGES TO EXISTING COURSE

Date of submission: <i>(dd/mm/yy)</i>		06/09/2016	
Department or Program: <i>(e.g. French Studies)</i>		Multidisciplinary Studies	
Check change(s)		Current	Proposed (specify only the changes)
X	Course number	GL/HUMA 1505 3.00	GL/TRAN1604 3.00
<input type="checkbox"/>	Course title	Écriture, réécriture, traduction, communication/Writing, Rewriting, Translation, Communication	
<input type="checkbox"/>	Short Course title	(Ré)écriture /(Re)writing	
<input type="checkbox"/>	Prerequisite(s)		
X	GL Cross-listing(s)	GL/	GL/HUMA
<input type="checkbox"/>	Non-GL Cross-listing(s)	AP/ES/FA/HH/SC/	AP/ES/FA/HH/SC/
<input type="checkbox"/>	Course credit exclusion(s)	GL/AP/ES/FA/HH/SC/	GL/AP/ES/FA/HH/SC/
<input type="checkbox"/>	Integrated course	GS/	GS/
<input type="checkbox"/>	Gen. Education status		
<input type="checkbox"/>	Language of instruction	French and English	
<input type="checkbox"/>	Course specific category		
<input type="checkbox"/>	Course description (40 words max.) <i>Verbs should be in the present tense (i.e., "This course analyzes the nature and extent of..." rather than "This course will analyze...")</i>	<p>This course introduces writing and rewriting across languages and cultures, and links these practices with translation and other types of cross-cultural communication. Students analyze English and French texts of various types and learn to rewrite them for specific audiences/purposes. Ce cours porte sur l'écriture et la réécriture de textes entre langues et cultures et met ces pratiques en rapport avec la traduction et d'autres types de communication transculturelle. Les étudiants analysent des textes (français et anglais) et apprennent les réécrire à l'intention de publics divers.</p>	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
<p>Brief course outline: <i>Please indicate minor changes to the actual course outline in bold letters or use a separate sheet for more substantial modifications. The brief course outline should include the following elements : (1) Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; (2) the evaluation scheme; (3) and, if the course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.</i></p> <p>This bilingual (English/French) course is designed to help students perfect their writing skills in their dominant language (English or French), and develop their comprehension skills in their second language (English or French). It introduces students to the processes involved in bilingual communication, and introduces them to translation as rewriting across languages and cultures. In the first half of the semester, students analyse texts written in their "A" language and rewrite them in the same language for specific objectives and audiences (e.g. executive summaries, précis, news releases). In the second half, they analyse texts written in their "B" language and apply the same strategies to rewriting the texts in their "A" language. This latter activity is examined as a translation process, and students are encouraged to reflect on the role of such "rewriting" in cross-linguistic and cross-cultural knowledge exchange. Assignments provide a summative assessment of the knowledge and skills acquired. Grading Scheme: 3 writing assignments (30%); 3 rewriting assignments (30%); oral presentation (10%); final exam (20%); participation (10%) Course format: lecture (3 hours/week) Expected (maximum) enrolment: 25 - Faculty resources: Lyse Hébert, Associate Professor, Translation</p>			
Department/Program approval for the course:			
<i>Department/Program</i>		<i>Name</i>	<i>Signature</i>
Multidisciplinary Studies		Geoffrey Ewen	Signature provided
			06/09/16
Department/ Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
<i>Faculty & Department/Program</i>		<i>Name</i>	<i>Signature</i>
TRANSLATION		Lyse Hébert	Signature provided
			06/09/2016
Attached with submission:		x Department Overview (<i>Compulsory</i>)	

The only proposed change is to cross-list this Humanities course with Translation. This new course was approved by Glendon Faculty Council in the 2015-2016 academic year but has not yet been offered. In the interim, the School of Translation has implemented direct entry (also approved by Council in 2015-2016), which means it will be admitting students in first year starting in 2017-2018. The School currently offers no first-year TRAN courses. Cross-listing this course (along with another 3-credit HUMA course) will ensure offerings for first-year TRAN students. These two courses will be offered starting in 2017-2018; they will not be mandatory, but will count as credits toward the major.

GLENDON – CURRICULUM COMMITTEE
NEW COURSE PROPOSAL

Date of submission: <i>(dd/mm/yy)</i>		July 15, 2016	
Department or Program: <i>(e.g. History)</i>		GL/SOCIOLOGY	
Course number: <i>(e.g. GL/HIST 2XXX 6.00)</i>		GL/SOCI 3642 3.00	
Course title: <i>(The official name of the course as it will appear in the Undergraduate Calendar & on the Repository)</i>		International Perspectives on Race and Ethnic Relations	
Short course title: <i>(Appears on any document where space is limited - e.g. transcripts and lecture schedules – max 40 characters)</i>		Race and Ethnic Relations	
Language of instruction:		EN	
Academic term: <i>(e.g. FALL 2012)</i>		Winter 2017	
Calendar description (40 words): <i>The course description should be carefully written to convey what the course is about. For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of...", rather than "This course <u>will analyze</u>...")</i>			
This course provides students with a theoretical and empirical grounding on race and ethnic relations through a cross-national comparative perspective. It discusses issues of discrimination and inequality between ethnic and racial groups as well as processes of ethno-racial identity formation.			
Cross-listings:	GL/ILST 3642 3.00	AP/ES/FA/HH/SC/	
Prerequisites:	GL/SOCI 2510 6.00 or GL/ILST2622 3.00	AP/ES/FA/HH/SC/	
Corequisites:		Integrated course:	GS/
Course Credit Exclusions:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
The course fits into the following specific category regarding program requirements (e.g. for major/minor): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO Course specific category:			
Brief course outline: <i>Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.</i>			
The goals of this course are to provide students with 1/a solid understanding of the theories of race and ethnic relations, the impact of legal structures, national policies, and grass-root mobilizations on ethno-racial identification processes, conflicts and inequalities (2) hands-on experience gathering & analyzing different types of empirical data related to race and ethnicity. To this end, students' grade will be based on the following assignments: (1) 2 Short Reflection Essays. One will be on the role of race and/or ethnicity in one or various interrelated dimensions of the student's life (education; culture and identity; work-related aspirations; familial aspirations). Another essay will be a reflection on intersectionality: drawing on the lectures, readings and short films and documentaries seen in class, students will reflect on the role of intersecting processes of differentiation in analyzing individuals' life chances or identities. (15% of final grade each) (2) A research paper comparing and contrasting the collective status and life conditions of one minority ethnic/racial group in two different countries. Students may for example focus on the inequalities the selected minority group faces in these two countries in any of the following realm of social life: education, labor force, health, politics, culture and the resources this group has mobilized to counter these inequalities. (40% of final grade); (3) Research Presentation (15% of final grade); (4) Active participation in class discussions (15%)			
Is this a General Education course? (If yes, please attach rationale): <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO			
Department/Program approval for the course:			
<i>Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
SOCIOLOGY	Joanna Robinson	Signature provided	2016/07/08
Department/Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
<i>Faculty & Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
INTERNATIONAL STUDIES	Stanislav Kirschbaum	Signature provided	8 Jul 2016
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Department Overview (<i>Compulsory</i>)	
Race and ethnicity are important concepts in sociology. This course is important for students to explore and understand issues of identity and belonging, social exclusion, inequality and discrimination as well as the role of race and ethnicity in everyday social interactions and the outcomes and implications of those interactions. The course is well-suited for cross-listing with International Studies as it includes a cross-national comparative perspective.			
	<input checked="" type="checkbox"/>	Library Statement (<i>Compulsory</i>)	
York University Libraries can support this course as digital and print collections offered through the Libraries will allow students to access a variety of materials published in the areas of race, sociology, ethnic relations, education, culture and identity, and other related fields. Students will also have the option of making use of library databases such as, Sociological Abstracts and Social Sciences Index, to discover journal literature in these areas. The majority of the resources listed in the bibliography are already available through our collections. We will purchase a print copy of the Hargreaves, Kelsay, Twiss (2007) text listed in the bibliography for the Frost Library collection.			

GLENDON – CURRICULUM COMMITTEE
NEW COURSE PROPOSAL

Date of submission: <i>(dd/mm/yy)</i>		September 2016	
Department or Program: <i>(e.g. History)</i>		School of Translation	
Course number: <i>(e.g. GL/HIST 2XXX 6.00)</i>		GL/TRAN 1640 3.00	
Course title: <i>(The official name of the course as it will appear in the Undergraduate Calendar & on the Repository)</i>		Ideas Through Time and Space: Knowledge Transfer Across Languages and Cultures	
Short course title: <i>(Appears on any document where space is limited - e.g. transcripts and lecture schedules – max 40 characters)</i>		Ideas Through Time and Space	
Language of instruction:		English	
Academic term: <i>(e.g. FALL 2012)</i>		FALL 2017	
Calendar description (40 words): <i>The course description should be carefully written to convey what the course is about. For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of..." rather than "This course <u>will analyze</u>...")</i>			
This course investigates the movement of ideas and knowledge across time, cultures, and languages through translated texts. Canonic texts are examined with a focus on identifying linguistic, religious, political and social factors involved when ideas cross language barriers and cultural boundaries.			
Cross-listings:	GL/HUMA 1640 3.00		
Prerequisites:	GL/		
Corequisites:	GL/	Integrated course:	GS/
Course Credit Exclusions:	GL/	AP/ES/FA/HH/SC/	
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs? NO			
The course fits into the following specific category regarding program requirements (e.g. for major/minor):			
Brief course outline: <i>Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.</i>			
This course is designed to help students read translated texts critically and acquire a deeper understanding of the ramifications of knowledge transfer across cultural boundaries, and more specifically, the changes (omissions, additions, reframing, etc.) that frequently occur when texts from other cultures and other historical periods are translated into English and French.			
Through small weekly written assignments students examine required and optional readings in a critical fashion, in preparation for class discussion. Communication skills are developed through oral presentations, including leading active debate among classmates. Critical thinking and research strategies are cultivated by the requirements of a research essay, while the final exam will assess accumulated knowledge of readings and class material. The seminar format encourages active discussion and critical analysis of knowledge limitations, exchange and reception.			
Grading Scheme: 10 writing assignments (30%); essay (30%); 2 oral presentations (10%); final exam (20%); participation (10%)			
Course format: seminar (3 hours/week)			
Expected (maximum) enrolment: 25			
Is this a General Education course? (If yes, please attach rationale): <input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO			
Department/Program approval for the course:			
<i>Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
TRANSLATION	Lyse Hébert	Signature provided	06/09/2016
Department/Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:			
<i>Faculty & Department/Program</i>	<i>Name</i>	<i>Signature</i>	<i>Date</i>
Multidisciplinary Studies	Geoffrey Ewen	Signature provided	06/09/16
Attached with submission:	<input checked="" type="checkbox"/>	Department Overview (<i>Compulsory</i>)	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Library Statement (<i>Compulsory</i>)	

General Education Course Rationale

1. Multidisciplinary approach

This course introduces students to canonic texts, theoretical concepts and discourse of various disciplines of the Humanities such as linguistics, history, religion, political science, and literary and cultural studies. Students explore a variety of issues dealing with past and present sociolinguistic phenomena, cross-cultural influences and knowledge exchange through cultural contact and translation.

2. Writing skills and skills in using symbolic languages

Weekly written assignments encourage students to analyse and synthesize materials from required and optional readings in preparation for subsequent class discussion. Preparation of a formal research essay exercises students' ability to gather, review, evaluate and communicate information in writing while also increasing their awareness of proper documentation and referencing formats.

3. Critical thinking

Students are encouraged to challenge common assumptions and their own preconceptions about language, knowledge, culture, religion and literature by reflecting on the problematics and ramifications of cross-cultural knowledge exchange. Participation in active classroom debate draws students into a critical analysis of the sources, transmission and limitations of received ideas and knowledge. Oral and written tasks are designed to foster articulate questioning and analytical skills, develop lines of argument, and explore alternate perspectives. Provocative readings are deliberately chosen to enhance critical evaluation of scholarly material and primary sources.

4. Citizenship in the contemporary world

Cross-cultural transmission of knowledge and ideas is accelerating rapidly in today's electronic world. Increased sensitivity to the controversies and to the far-reaching consequences of knowledge transfer across linguistic and cultural boundaries will enable students to contribute more effectively and more consciously to fields engaging in cross-linguistic and cross-cultural mediation such as communication studies, translation, diplomacy, international studies, political science, international commerce and global ethics.

Department Overview

This general education course contributes to preparing first- and second-year students to humanities-based reflections on the enduring relationships between language and culture in the broadest sense. More specifically, it builds awareness of the fact that they will read many canonic texts in translation throughout their university careers and need to develop skills to engage critically with these texts. Upon completion of this course, Glendon students will have a broader and deeper understanding of the potential for bilingual and multilingual communications.

Library Statement

GL/HUMA 1xxx 3.00 Ideas Through Time and Space: Knowledge Transfer Across Languages and Cultures

The Libraries at York are in a strong position to support this course. Nearly all the resources listed in the bibliography provided are already available through our collections. Through the Frost Library and Scott Library, a variety of materials are available to support the research needs of students. The Libraries actively collect scholarly monographs with subject coverage on translation studies and other areas of relevance to this course. The Libraries also offer access to a number of research tools such as *Linguistics and Language Behaviour Abstracts*, *Web of Science*, and *Communication Source* for the retrieval of journal literature in these areas. A copy of the Hallo (1996) text listed in the bibliography will be purchased for the collection.

GLENDON - CURRICULUM COMMITTEE

CHANGES TO EXISTING COURSE

Date of submission: <i>(dd/mm/yy)</i>	May 17, 2016	
Department or Program: <i>(e.g. French Studies)</i>	TRANSLATION	
Check change(s)	Current	Proposed
<input type="checkbox"/> Course number	GL/TRAN 4510 3.00	
X Course title	ADVANCED TRANSLATION PROJECT/PROJECT MANAGEMENT	ADVANCED TRANSLATION PRACTICUM/ TRAVAUX PRATIQUES AVANCÉS EN TRADUCTION - Short title: Translation practicum / Travaux pratiques en traduction
Prerequisite(s)	GL/TRAN 3260 3.00, GL/TRAN 4370 3.00, GL/TRAN 3210 3.00	
Corequisite(s)	GL/TRAN 3220 3.00	
<input type="checkbox"/> GL Cross-listing(s)	GL/	GL/
<input type="checkbox"/> Non-GL Cross-listing(s)	AP/ES/FA/HH/SC/	AP/ES/FA/HH/SC/
<input type="checkbox"/> Course credit exclusion(s)	GL/AP/ES/FA/HH/SC/	GL/AP/ES/FA/HH/SC/
<input type="checkbox"/> Integrated course	GS/	GS/
<input type="checkbox"/> General Education status		
<input type="checkbox"/> Re-activate course		
<input type="checkbox"/> De-activate course		
X Language of instruction	Two sections: one in English, one in French Deux sections : une en français, une en anglais	ENGLISH AND FRENCH FRANÇAIS ET ANGLAIS
X Course description (40 words max.)	<p>Under the supervision of a course director, students undertake a large-scale translation project, either individually or as a group, applying advanced documentation, self-revision, revision and quality control techniques. They also apply project management practices used in the translation industry.</p> <p>Sous la direction d'un professeur, les étudiants entreprennent, individuellement et en groupes, des projets de traduction et appliquent leurs compétences poussées en documentation, auto-révision, révision, et contrôle de la qualité. Ils acquièrent aussi des méthodes de gestion de projet.</p>	<p>Under the supervision of a course director, students undertake small- and large-scale translation projects proposed by internal (York) or external clients, applying advanced documentation, translation, self-revision, revision and quality control techniques to real-life projects.</p> <p>Sous la direction d'un professeur, les étudiants entreprennent des projets de traduction (de petite et grande envergure) pour des clients internes (York) et externes. Ils appliquent leurs compétences poussées en documentation, traduction, auto-révision, révision et contrôle de la qualité.</p>
<i>For editorial consistency, and in consideration of the various uses of the Calendars, verbs should be in the present tense (i.e., "This course <u>analyzes</u> the nature and extent of..." rather than "This course <u>will analyze</u>...")</i>		
Is this course required for the major/minor in the program, and/or in other programs?	YES	
Brief course outline: Indicate how the course design supports students in achieving the learning objectives; the evaluation scheme; and, if course is integrated, indicate additional requirements for graduate students.		

Students translate into their dominant language (English or French). They work individually and in teams on small- and large-scale translation projects (their own and/or those proposed by the course director), and undertake all tasks relating to the provision of translation services to a client. This exposure to all aspects of professional translation practice prepares them to meet the demands of the translation industry. This is a **blended** course combining an online component and regularly scheduled class meetings.

Grading Scheme:

Participation (attendance at online and in-class meetings; initiative; collaboration with team members): 20%; two deliverables (project description AND/OR report on documentation or terminological searches AND/OR translation AND/OR revision): 40%; final project submission and in-class presentation: 40%
 Final project submission and in-class presentation: 40%

Department/Program approval for the course:

Department/Program	Name	Signature	Date
TRANSLATION	Lyse Hébert	Signature provided	18-04-2016

Department/ Program approval for Cross-listings/Course Credit Exclusions:

Faculty & Department/Program	Name	Signature	Date

Attached with submission: Department Overview (*Compulsory*)

Rationale:

This course is mandatory for translation students in their final year of studies and ensures that all students have access to a practicum under the supervision of a faculty member. It has two objectives: a) to give upper-level students the opportunity to apply the theoretical and practical knowledge they have acquired to real-life projects and interact with clients in a professional capacity, and b) to integrate both language groups (English and French) in a course that reproduces the bilingual reality of work environments. This course was created in 2013-2014 and, for the first two years, was offered as two sections (base on language of instruction) and co-taught by two contract faculty members. The purpose of this change is to institute the course as it was originally conceived: one single section taught in English and French. In 2016-2017 it will be taught by a permanent faculty member.

Justificatif:

Ce cours est obligatoire pour les étudiants dans leur dernière année d'études en traduction et assure l'accès de tous les étudiants à une expérience de travail pratique sous la supervision d'un membre du corps enseignant. Il vise deux objectifs : a) donner aux finissants la possibilité d'appliquer leurs connaissances théoriques et pratiques à des projets véritables et d'interagir avec des clients en tant que professionnels et b) intégrer les deux groupes linguistiques (français et anglais) dans un cours qui reproduit la réalité bilingue des milieux de travail. Ce cours a été créé en 2013-2014 et, pendant les deux premières années, a été présenté en deux sections (selon la langue d'enseignement) et co-enseigné par deux chargés de cours. Le présent changement vise à établir le cours comme il était conçu : une seule section enseignée dans les deux langues. En 2016-2017 il sera donné par un membre permanent du corps enseignant.

COLLÈGE UNIVERSITAIRE GLENDON COLLEGE

CONSEIL DE LA FACULTÉ / FACULTY COUNCIL

Terms beginning July 1, 2016 - Mandats débutant le 1er juillet 2016

Updated: 19/09/2016

	Openings/ ouvertures	Term/ Mandat	Nominees
Vice-Chair / vice-président	1	1 year / an	
Curriculum Committee	1	1 year / an	Marcia Macaulay
Tenure, Promotion and Research Grants Committee	1	1 year / an	Angelo Dossou-Yovo
Contract Faculty	6	1 year / an	Sabine Dreher Julie McDonough Dolmaya Michael Palamarek
Staff	2	1 year / an	

Committee on Academic Policy, Planning and Research (APPRC): Mark Jurdjevic and Maria Constanza Guzmán

Student Caucus on Faculty Council:

Evelyn Ascencio (Chair, Student Caucus), Liam Bekirsky, Dorota Biedrzycki, Anthony Brum, Brandon Cheong, Kimiko Clark, Natasha Goel, Aleksander Golijanin, Lindsey Hutchins, Emily Leahy, Aishah Rashad, Ajvi Sarja, Vanessa Tétreault, Matt Turner

Students on Committees:

CASTL: Dorota Biedrzycki, Ajvi Sarja, Matt Turner

Curriculum: Lucia Domingues, Nikita Laxman, Emily Leahy, Matt Turner

Petitions: Lindsey Hutchins, Vanessa Tétreault

Policy, Planning and Nominating Committee: Evelyn Ascencio, Liam Bekirsky, Brandon Cheong, Kimiko Clark, Natasha Goel

Tenure, Promotion and Research: Evelyn Ascencio, Anthony Brum

Committee on Technology and Learning: Anthony Brum, Almeera Khalid, Vanessa Tétreault

For members on Standing Committees – <http://www.glendon.yorku.ca/facultycouncil/wp-content/uploads/sites/109/Committees2016-2017.pdf>

For Glendon Senators – <http://www.glendon.yorku.ca/facultycouncil/links/glendon-senators-2016-2017/>

Updated: 19/09/2016